

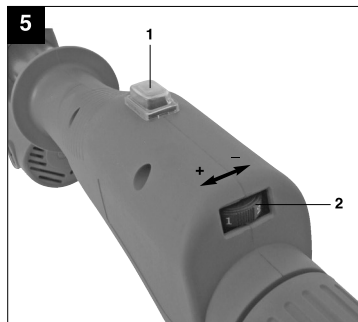
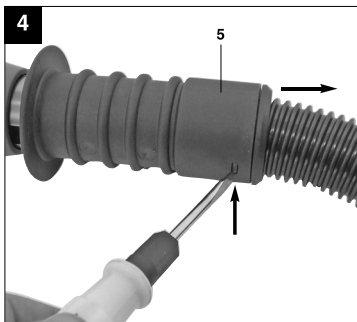
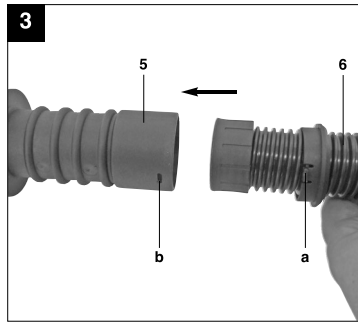
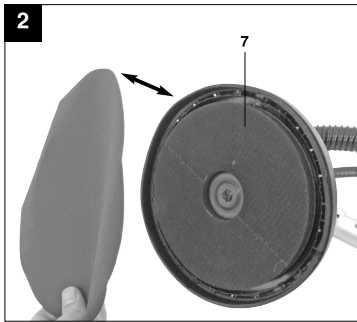
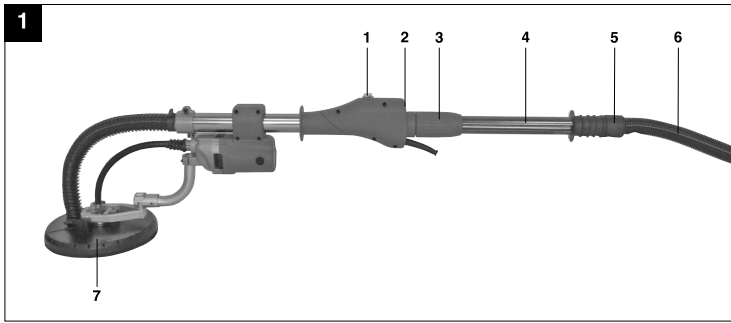
- Ⓓ **Originalbetriebsanleitung
Trockenbauschleifer**
- Ⓔ **Original operating instructions
Drywall Power Sander**
- Ⓕ **Mode d'emploi d'origine
Ponceuse sol / mur / plafond**
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso originali
Levigatrice per cartongesso**
- Ⓔ **Manual de instrucciones original
Lijadora para paredes en seco**
- Ⓕ **Original betjeningsvejledning
Slibemaskine til mørtelfrit elementbyggeri**
- Ⓔ **Original-bruksanvisning
Slipmaskin till stomkomplement**
- Ⓕ **Alkuperäiskäyttöohje
Kuivarakennushiomakone**
- Ⓕ **Eredeti használati utasítás
Szárazépítészeti csiszoló**
- Ⓕ **Originalne upute za uporabu
Brusilica za radove u suhomontažnoj gradnji**
- Ⓔ **Originální návod k obsluze
Bruska na sádkarton**
- Ⓕ **Originalna navodila za uporabo
Brusilnik za suho brušenje**
- Ⓕ **Original Kullanma Talimatı
Alçıpan Zımpara**
- Ⓕ **Original-driftsveiledning
Slipemaskin for tørrmur**
- Ⓕ **Notandaleiðbeiningar framleiðanda
Purrslípivél**
- Ⓕ **Originālā lietošanas instrukcija
Slīpmašīna sausiem apdares darbiem**



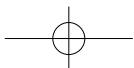
4259930

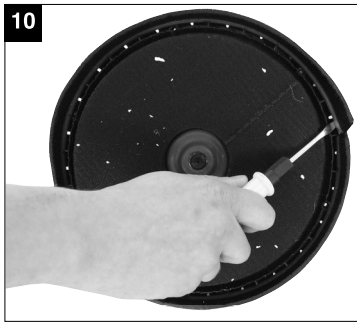
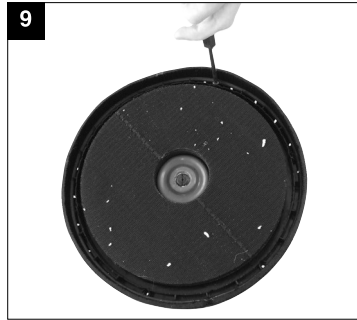
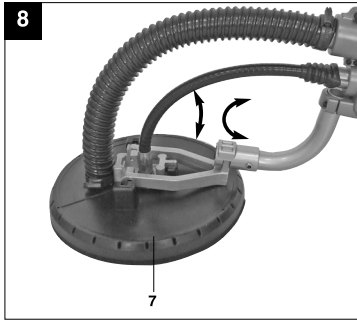
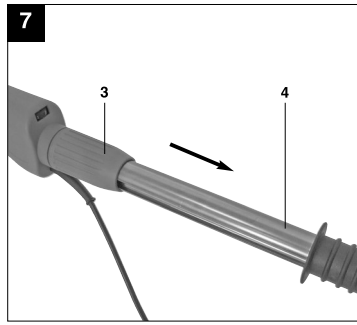
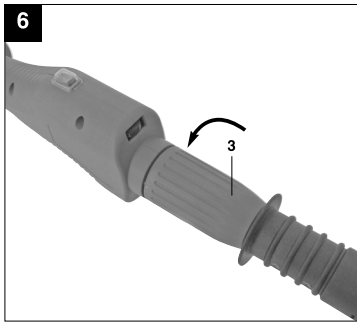
I.-Nr.: 01019

TC-DW 225



2





D



“WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen”



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung (Bild 1)

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Drehzahlregulierung
- 3 Arretierung für Teleskop-Verlängerung
- 4 Teleskop-Verlängerung
- 5 Aufnahme für Staubabsaugung
- 6 Schlauch für Staubabsaugung
- 7 Schleifteller

Lieferumfang

- Trockenbauschleifer
- 6x Schleifpapier
- 4m Absaugschlauch
- 1 Paar Kohlebürsten
- Schraubendreher
- Bürstenkranz

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Trockenbauschleifer ist bestimmungsgemäß vorgesehen zum Schleifen von gespachtelten Trockenbauwänden, von Decken und Wänden im Innenbereich sowie zum Entfernen von Tapetenresten, Farbanstrichen, Belägen, Kleberesten und losem Putz. Des Weiteren kann das Gerät ebenfalls für das abschleifen des Bodens benutzt werden.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzanschluss	230 Volt ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	600 Watt
Schwingzahl	1000-2000 min ⁻¹
Schleifpapiergröße	Ø 212 mm
Schutzklasse	II / □
Gewicht	4,80 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L _{pA}	75,5 dB(A)
Unsicherheit K _{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L _{WA}	86,5 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

D

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend EN 60745.

Schwingungsemissionswert $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Achtung!

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Wechsel des Schleifpapiers (Bild 2)

Der Schleifteller ist mit einem Klettverschlussystem für Schleifpapiere ausgestattet. Dies ermöglicht schnelles Befestigen von neuem Schleifpapier ohne Spannvorrichtung.

Vor Aufsetzen von neuem Schleifpapier den Klettverschluss des Schleiftellers ausklopfen und mit einer Bürste oder eventuell mit Druckluft reinigen. Nehmen Sie das Schleifpapier und legen es auf den Schleifteller. Das Schleifpapier mit einem festen Druck (per Hand) fixieren.

Achtung!

Es dürfen nur Schneifscheiben mit dem angegebenen Durchmesser verwendet werden.

5.2 Staubabsaugung montieren (Bild 3/4)

Die Staubabsaugung verhindert größere Verschmutzung, hohe Staubbelastungen in der Atemluft und erleichtert die Entsorgung.

- Führen Sie den Schlauch für Staubabsaugung (6) in die Aufnahme (5). Dabei müssen die

beiden Verriegelungsnasen (a) in die Aussparungen (b) der Aufnahme einrasten.

- Zur Demontage des Schlauches vorsichtig mit dem mitgelieferten Schraubendreher (flache Seite) in die beiden Aussparungen drücken. Dadurch lösen sich die Verriegelungsnasen aus den Aussparungen und der Schlauch kann wieder aus der Aufnahme entnommen werden.
- Schließen Sie eine Absauganlage oder einen Staubsauger an ihr Gerät an. Sie erreichen damit eine optimale Absaugung von Stäuben und Späne vom Werkstück.

Die Vorteile: Sie schonen sowohl das Gerät als auch Ihre eigene Gesundheit. Ihr Arbeitsbereich bleibt außerdem sauber und sicher.

6. Inbetriebnahme

6.1 Ein-/Ausschalter (Bild 5)

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (1) zum Einschalten auf die Position 1. Zum Ausschalten Ein-/Ausschalter (1) in Position 0 bringen.

6.2 Drehzahlreger (Bild 5)

Durch Drehen der Rändelschraube (2) können Sie die Drehzahl vorwählen.

Plus-Richtung: höhere Drehzahl
Minus-Richtung: niedrigere Drehzahl

6.3 Benutzung der Teleskop-Verlängerung (Bild 6/7)

Arretierung für Teleskop-Verlängerung (3) durch ca. 2-3 Umdrehungen lockern (Bild 6). Jetzt kann die Teleskop-Verlängerung (4) herausgezogen werden (Bild7).

6.4 Schwenkbarer Schleifteller (Bild 8)

Der Schleifteller ist in zwei Achsen schwenkbar und ermöglicht so ein komfortables Schleifen auch über Kopf und auf engem Raum.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

8.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8.5 Bürstenkranzwechsel (Bild 9/10)

- Lösen Sie zuerst die sechs Schrauben mit einem Schraubendreher.
- Heben Sie den Bürstenkranz mit dem Schraubendreher vorsichtig heraus.
- Zum Montieren des neuen Bürstenkranzes gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

GB



"Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury"



Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a breathing mask.
Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials.
Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles.
Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

⚠ Important!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

⚠ CAUTION!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2. Layout (Fig.1)

- 1 On/Off switch
- 2 Speed regulation
- 3 Lock for telescopic length extension
- 4 Telescopic length extension
- 5 Dust extraction holder
- 6 Dust extraction hose
- 7 Sanding/grinding disk

Items supplied

- Drywall Power Sander
- 6x Abrasive paper
- 4m Extraction hose
- 1 pair carbon brushes
- Screwdriver
- Brush ring

3. Intended use

The drywall power sander is designed for sanding/grinding of smoothed dry mortarless walls, for interior ceilings and walls, as well as to remove residual hangings, colour, coverings, glue and loose plaster. The appliance can also be used to grind/sand floors.

The appliance may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator - not the manufacturer - will be liable for any damage or injuries caused as a result thereof.

Please note that our appliance has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications.

Our warranty will be voided if the appliance is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Mains connection	230 Volt ~ 50 Hz
Power input	600 W
Oscillation rate	1000-2000 rpm
Abrasive paper size	Ø 212 mm
Protection class:	II / □
Weight	4.80 kg

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

L _{pA} Sound pressure level	75.5 dB(A)
K _{pA} Uncertainty	3 dB
L _{WA} Sound power level	86.5 dB(A)
K _{WA} Uncertainty	3 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Overall oscillation value determined according to EN 60745

Vibration emission value $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$

⚠ Caution:

The vibration value changes according to the area of application of the electric tool and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.

GB

- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

5. Before starting the appliance

Before you connect the appliance to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Always pull the power plug before making adjustments to the appliance.

5.1 Changing the abrasive paper (Fig. 2)

The sanding/grinding disk comes with a Velcro fastening system for sanding/grinding paper. This permits new sanding/grinding paper to be attached without a clamping device.

Before you attach a new piece of sanding/grinding paper, knock out any dirt from the Velcro fastener and clean with a brush or, if necessary, with compressed air.

Place the sanding/grinding paper on the sanding/grinding disk. Fix the sanding/grinding paper in place by pressing it firmly with your hand.

Caution:

Only grinding wheels with the specified diameter may be used.

5.2 Fitting the dust extraction system (Fig 3/4)

The dust extraction system prevents the accumulation of dirt and high dust loads in the air, and it makes it easier to dispose of the dust.

- Insert the dust extraction hose (6) into the mount (5) Both interlocking lugs (a) should be snapped into the notches (b) in the mount.
- To dismantle the hose, carefully press into the notches with the flat side of the enclosed screwdriver. By doing this, the interlocking lugs are released from the notches and the hose can be taken back out of the mount.
- Connect your appliance to an extraction unit or vacuum cleaner. This will provide excellent extraction of chips and dust from the workpiece.

Advantages: The advantages are that you will protect both the appliance and your own health. Your work area will also be clean and safe.

6. Starting up

6.1 ON/OFF switch (Fig. 5)

To switch on the appliance set the On/Off switch (1) to position 1. Move the On/Off switch (1) to position 0 to switch off the appliance.

6.2 Speed controller (Fig. 5)

To pre-select the speed turn the knurled screw (2) on the switch.

Plus direction: Higher speed
Minus direction: Lower speed

6.3 Using the telescopic length extension (Fig. 6/7)

Unscrew the lock for the telescopic length extension (3) approx. 2-3 turns (Fig. 6) Now the telescopic length extension (4) can be pulled out (Fig. 7)

6.4 Swivelling grinding/sanding disk (Fig. 8)

The grinding/sanding disk swivels on 2 different axes and therefore enables comfortable grinding/sanding even for overhead work and for working in small spaces.

7. Replacing the power cable

If the power cable for this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the appliance with a clean cloth or blast it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the appliance immediately after you use it.
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the appliance. Ensure that no water can get into the interior of the appliance.

8.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician.
Caution: The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

8.3 Servicing

There are no parts inside the appliance which require additional maintenance.

8.4 Ordering replacement parts:

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the appliance
- Article number of the appliance
- ID number of the appliance
- Spare part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

8.5 Changing the brush ring (Fig. 9/10)

Loosen the six screws with a screwdriver.
Lift the brush ring carefully out with the screwdriver.
To assemble the new brush ring proceed in reverse order.

9. Disposal and recycling

The appliance is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The appliance and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

F



« Avertissement – Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures »



Portez une protection de l'ouïe.

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



Portez un masque anti-poussière.

Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !



Portez des lunettes de protection.

Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

⚠ AVERTISSEMENT !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.

Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

2. Description de l'appareil (figure 1)

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 réglage de vitesse
- 3 Dispositif d'arrêt pour la rallonge télescopique
4. Rallonge télescopique
5. Logement pour l'aspiration de poussière
6. Tuyau d'aspiration de poussière
7. Plateau de meulage

Volume de livraison

- Ponceuse sol / mur / plafond
- 6 papiers abrasifs
- 4m de tuyau flexible d'aspiration
- 1 paire de brosses à charbon
- Tournevis
- Couronne de brosses

3. Utilisation conforme à l'affectation


La ponceuse sol / mur / plafond est prévue pour poncer les murs, plafonds et parois de constructions à sec badigeonnés conformément à l'affectation tout comme pour retirer les restes de papiers peints, de peinture, de revêtement, de colle et de crépi détaché. De plus, l'appareil peut également être utilisé pour polir le sol.

L'appareil doit uniquement être utilisé conformément à son affectation ! Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal.

Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Branchement secteur	230 Volt ~ 50 Hz
Puissance absorbée	600 watt
Nombre d'oscillations	1000-2000 tr/min.
Taille du papier abrasif	Ø 212 mm
Classe de protection	II / 
Poids	4,80 kg

Bruit et vibrations

Le bruit et les vibrations ont été déterminées conformément à EN 60745.

Niveau de pression acoustique L_{pA}	75,5 dB(A)
Insécurité K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	86,5 dB(A)
Insécurité K_{WA}	3 dB

Portez une protection de l'ouïe.

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

Valeur totale des oscillations déterminée conformément à la norme européenne EN 60745.

Valeur d'émission de vibration - hauteur de travail $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Attention!

La valeur d'oscillation change en fonction du domaine d'application de l'outil électrique et peut dans des cas d'exception être supérieure à la valeur indiquée.

F**Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !**

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

5.1 Remplacement du papier abrasif (figure 2)

Le plateau de ponçage est équipé d'un système de fermeture velcro pour papiers abrasifs. Ceci permet une fixation rapide du nouveau papier de polissage sans dispositif tendeur.

Avant la pose d'un nouveau papier de polissage, tapotez sur le velcro du plateau de ponçage et nettoyez-le avec une brosse ou éventuellement avec de l'air comprimé.

Prenez le papier de polissage et positionnez-le sur le plateau de ponçage. Fixez le papier de polissage avec une forte pression (manuelle).

Attention !

Seules les meules au diamètre indiqué peuvent être utilisées.

5.2 Monter l'aspiration de poussière (figure 3/4)

L'aspiration de poussière évite un encrassement important, une charge de poussière élevée dans l'air inhalé et facilite l'élimination.

- Introduisez le tuyau d'aspiration de poussière (6) dans le logement (5). Ce faisant, les deux nez de verrouillage (a) doivent s'enclencher dans les encoches (b) du logement.
- Pour démonter le flexible, appuyez précautionneusement à l'intérieur des deux encoches à l'aide du tournevis livré avec la fourniture (côté plat). Les nez de verrouillage se décrochent alors des encoches et il est possible de retirer le tuyau de son logement.
- Branchez une installation d'aspiration ou un aspirateur sur votre appareil. Vous optimiserez ainsi l'aspiration de poussières et de copeaux de

la pièce à usiner.

Les avantages : vous ménager l'appareil ainsi que votre propre santé. De plus, votre zone de travail reste propre et sûre.

6. Mise en service**6.1 Interrupteur marche / arrêt (figure 5)**

Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt (1) en position 1 pour la mise en circuit.

Pour la mise hors circuit, mettez l'interrupteur Marche / Arrêt (1) en position 0.

6.2 Régulateur de la vitesse de rotation (figure 5)

Vous pouvez présélectionner la vitesse en tournant la vis moletée (2).

Sens PLUS : vitesse de rotation élevée
Sens MOINS : vitesse de rotation faible

6.3 Utilisation de la rallonge télescopique (figure 6/7)

Desserrer le dispositif d'arrêt de la rallonge télescopique (3) d'env. 2-3 tours (fig. 6). On peut alors retirer la rallonge télescopique (4) (figure 7).

6.4 Plateau de meulage orientable (figure 8)

Le plateau de meulage peut pivoter sur deux axes, ce qui permet de poncer confortablement même au-dessus de la tête et dans les endroits exigus.

7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.

- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

8.2 Brosses à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité. Attention! Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

8.3 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.4 Commande de pièces de rechange :

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange ;

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

8.5 Remplacement de la couronne de brosses (fig. 9/10)

Desserrez tout d'abord les six vis avec un tournevis. Soulevez précautionneusement la couronne de brosses en vous aidant d'un tournevis. Pour monter la nouvelle couronne de brosses, procédez dans l'ordre inverse.

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduite dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !



"Avvertimento – Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso"



Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.



Mettete una maschera antipolvere.

Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!



Indossate gli occhiali protettivi.

Scintille create durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.

⚠ Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Conservatele bene per avere a disposizione le informazioni in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

⚠ AVVERTIMENTO!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Regolazione del numero di giri
- 3 Bloccaggio per prolunga telescopica
- 4 Prolunga telescopica
- 5 Sede del dispositivo per l'aspirazione della polvere
- 6 Tubo flessibile per il dispositivo di aspirazione della polvere
- 7 Piastra di levigatura

Elementi forniti

- Levigatrice per cartongesso
- 6x fogli abrasivi
- Tubo di aspirazione da 4m
- 1 paio di spazzole al carbone
- Cacciavite
- Spazzola circolare

3. Utilizzo proprio

L'uso proprio della levigatrice per cartongesso è la levigatura di pareti prefabbricate a secco e stuccate, di soffitti e pareti in interni e la rimozione di residui di carta da parati, tinteggiatura, rivestimenti, residui di

colla e intonaco ammalorato. Inoltre l'apparecchio può essere utilizzato anche per levigare il pavimento.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale.

Non ci assumiamo alcuna garanzia se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Collegamento alla rete	230 Volt ~ 50 Hz
Potenza assorbita	600 Watt
Numero di oscillazioni	1000-2.000 min ⁻¹
Dimensioni fogli abrasivi	Ø 212 mm
Grado di protezione	II/□
Peso	4,80 kg

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 60745.

Livello di pressione acustica L_{pA}	75,5 dB (A)
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	86,5 dB (A)
Incertezza K_{WA}	3 dB

Indossate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni rilevati secondo la relativa norma EN 60745.

Valore emissione vibrazioni $a_H \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Attenzione!

Il valore di vibrazione cambierà a causa del settore di impiego dell'elettrotensile e in casi eccezionali può essere superiore ai valori riportati.

1

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni regolazione dell'apparecchio.

5.1 Sostituzione del foglio abrasivo (Fig. 2)

La piastra di levigatura è dotata di un sistema di chiusura con velcro per fogli abrasivi. Ciò consente di fissare velocemente un nuovo foglio abrasivo senza dispositivo di serraggio.

Prima di mettere un nuovo foglio abrasivo, togliete la chiusura con velcro della piastra di levigatura e pulitela con una spazzola o eventualmente con aria compressa.

Prendete il foglio abrasivo e posizionatelo sulla piastra di levigatura. Fissate il foglio abrasivo con una forte pressione (manuale).

Attenzione!

Utilizzate esclusivamente dischi abrasivi del diametro indicato.

5.2 Montaggio del dispositivo per l'aspirazione della polvere (Fig. 3/4)

L'aspirazione della polvere evita lo sviluppo di grandi quantità di sporco, un carico di polvere elevato nell'aria che si respira e facilita lo smaltimento.

- Inserite il tubo flessibile per il dispositivo di aspirazione della polvere (6) nella sede (5). In tale operazione i ganci di bloccaggio (a) devono scattare nelle cavità (b) della sede.
- Per lo smontaggio del tubo flessibile applicate con cautela una certa pressione nelle due cavità mediante il cacciavite fornito (lato piatto). In questo modo i ganci di bloccaggio si staccano dalle cavità e il tubo flessibile può essere nuovamente tolto dalla sede.
- Collegate un apparecchio di aspirazione o un aspirapolvere al vostro apparecchio. In questo

modo ottenete un'aspirazione ottimale di polvere e trucioli dal pezzo da lavorare.

I vantaggi: in tal modo evitate di arrecare danni all'apparecchio e alla vostra salute. La vostra zona di lavoro rimane inoltre pulita e sicura.

6. Messa in esercizio**6.1 Interruttore ON/OFF (Fig. 5)**

Per accendere spostate l'interruttore ON/OFF (1) in posizione 1.

Per spegnere portate l'interruttore ON/OFF (1) in posizione 0.

6.2 Regolatore del numero di giri (Fig. 5)

Potete preselezionare il numero dei giri ruotando la vite zigrinata (2).

Direzione PIÙ: numero di giri più elevato

Direzione MENO: numero di giri meno elevato

6.3 Utilizzo della prolunga telescopica (Fig. 6/7)

Allentate il bloccaggio per prolunga telescopica (3) di circa 2-3 giri (Fig. 6) È ora possibile togliere la prolunga telescopica (4) (Fig. 7).

6.4 Piastra di levigatura orientabile (Fig. 8)

La piastra di levigatura è orientabile su due assi e consente così una levigatura comoda anche se si lavora sopra l'altezza della testa e in ambienti stretti.

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o pulitelo con



- un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
 - Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido ed un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

8.2 Spazzole al carbone

In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate sostituire le spazzole al carbone da un elettricista. Attenzione! Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

8.3 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

8.4 Ordinazione di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- tipo di apparecchio
- numero di articolo dell'apparecchio
- numero di identificazione dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

8.5 Sostituzione della spazzola circolare (Fig 9/10)

Allentate innanzitutto le sei viti con un cacciavite. Sfilate lentamente la spazzola circolare con il cacciavite.

Per montare la nuova spazzola procedete nell'ordine inverso.

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.

L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

E



"Aviso - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños"



Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



Es preciso ponerse una mascarilla de protección.

Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



Llevar gafas de protección.

Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

⚠ ¡Atención!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente estas instrucciones de uso. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

⚠ ¡AVISO!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

2. Descripción del aparato (fig. 1)

- 1 Interruptor ON/OFF
- 2 Regulador de velocidad
- 3 Dispositivo de retención para alargadera telescópica
- 4 Alargadera telescópica
- 5 Alojamiento para el sistema de aspiración de polvo
- 6 Tubo de goma para sistema de aspiración de polvo
- 7 Disco abrasivo

Volumen de entrega

- Lijadora para paredes en seco
- 6x papel abrasivo
- Manguera de aspiración de 4 m
- 1 par de escobillas de carbón
- Destornillador
- Cepillo de corona

3. Uso adecuado


La lijadora para paredes en seco está indicada para lijar paredes en seco emplastecidas, techos y paredes en interiores, así como para retirar los restos de papel, capas de pintura, revestimientos, restos de adhesivo y el revoque suelto. Asimismo, el aparato puede ser utilizado también para lijar el suelo.

Este aparato sólo debe emplearse en aquellos casos para los que se ha destinado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller.

No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Tensión de red	230 voltios ~ 50 Hz
Consumo	600 vatios
Núm. de oscilaciones	1000-2000 r.p.m.
Tamaño del papel abrasivo	Ø 212 mm
Categoría de protección	II / 
Peso	4,80 kg

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 60745.

Nivel de presión acústica L_{pA}	75,5 dB(A)
Imprecisión K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	86,5 dB(A)
Imprecisión K_{WA}	3 dB

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Valores totales de vibración determinados conforme a las normas EN 60745

Valor de emisión de vibraciones $a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

E**⚠ ¡Atención!**

El valor de las vibraciones cambia dependiendo del ámbito de aplicación de la herramienta eléctrica, por lo que en casos excepcionales puede superar al valor indicado.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

5.1 Cambio del papel abrasivo (fig. 2)

El disco abrasivo dispone de un sistema de cierre velcro para el papel abrasivo. Esto permite sujetar el papel de forma rápida sin tener que recurrir a dispositivos de sujeción.

Antes de colocar nuevo papel abrasivo, sacudir el cierre velcro del disco abrasivo y limpiarlo con un cepillo o, si es necesario, con aire comprimido. Coger el papel abrasivo y colocarlo en el disco abrasivo. Fijar el papel ejerciendo presión (con la mano).

¡Atención!

Utilizar exclusivamente las muelas de lijar con el diámetro indicado.

5.2 Montar el sistema de aspiración de polvo (fig. 3/4)

El sistema de aspiración de polvo evita que se genere excesiva suciedad y polvo en el aire, facilitando así su eliminación.

- Desplazar el tubo de goma para el sistema de aspiración de polvo (6) en el alojamiento (5). Para ello deben encajar ambos salientes de bloqueo (a) en las ranuras (b) del alojamiento.
- Para desmontar la manguera, presionar con cuidado con el destornillador que se suministra adjunto (lado liso) en ambas ranuras. De esta

forma, se sueltan los salientes de bloqueo de las ranuras y la manguera puede extraerse otra vez del alojamiento.

- Conectar un aspirador al aparato. De esta forma se aspira perfectamente el polvo y las virutas de la pieza.

Las ventajas: Favorece el manejo del aparato, al mismo tiempo que protege la salud. La zona de trabajo permanece limpia y segura.

6. Puesta en marcha**6.1 Interruptor ON/OFF (fig. 5)**

Para conectar el aparato poner el interruptor (1) en la posición 1.

Para desconectarlo, poner el interruptor (1) en la posición 0.

6.2 Regulador de velocidad (fig. 5)

La velocidad se selecciona girando el tornillo moleteado (2) en el interruptor.

Sentido MÁS: mayor velocidad

Sentido MENOS: menor velocidad

6.3 Uso de la alargadera telescópica (fig. 6/7)

Soltar el dispositivo de retención para alargadera telescópica (3) dando aprox. de dos a tres vueltas (fig. 6). Ahora se puede extraer la alargadera telescópica (4) (fig. 7).

6.4 Disco abrasivo orientable (fig. 8)

El disco abrasivo se puede orientar en dos ejes, posibilitando así un lijado confortable, también encima de la cabeza y en un recinto estrecho.

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Desenchufar el aparato siempre antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

8.1 Limpieza

- Evitar al máximo posible que la suciedad y el polvo se acumulen en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o limpiarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes; ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso evitar que entre agua en el interior del aparato.

8.2 Escobillas de carbón

En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón. ¡Atención! Las escobillas de carbón sólo deberán ser cambiadas por un electricista especializado.

8.3 Mantenimiento

No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.

8.4 Pedido de piezas de repuesto:

A la hora de pasar pedido de piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos;

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de repuesto requerida

Los precios y la información actual se hallan en www.isc-gmbh.info

8.5 Cambio del cepillo de corona (fig. 9/10)

Soltar primero los seis tornillos con un destornillador. Extraiga con cuidado el cepillo de corona con el destornillador.

Para montar el nuevo cepillo de corona proceder con la misma secuencia de pasos pero a la inversa.

9. Eliminación de residuos y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje.

El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

DK



„Advarsel – Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade“



Brug høreværn.
Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Brug støvmaske.
Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



Brug beskyttelsesbriller.
Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.

⚠️ Vigtigt!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem. Opbevar vejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med maskinen, hvis du overdrager den til andre!

Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

⚠️ ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.

Følg anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.

2. Oversigt over maskinen (fig. 1)

- 1 Tænd/Sluk-knap
- 2 Regulering af omdrejningstal
- 3 Låsemekanisme til teleskopforlænger
- 4 Teleskopforlænger
- 5 Indtag til støvudsugning
- 6 Slange til støvudsugning
- 7 Tallerkenslibeskive

Pakkens indhold

- Silbemaskine til mørtelfrit elementbyggeri
- 6x slibepapir
- 4m udsugningsslange
- 1 par kontaktkul
- Skruetrækker
- Børstetkrans

3. Formålsbestemt anvendelse


Slibemaskinen er beregnet til slibning af spartlede vægge i mørtelfrit elementbyggeri, af lofter og vægge inden døre samt til bortfjerning af tapetrester, malinglag, belægninger, rester fra klæbemidler og løs pud. Maskinen kan desuden benyttes til afslibning af gulv.

Maskinen må udelukkende anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore maskiner ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværkermæssig eller industriel brug.

Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt maskinen anvendes i erhvervmæssigt, håndværkermæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Nettilslutning	230 volt ~ 50 Hz
Tilført effekt	600 watt
Svingningstal	1000-2000 min ⁻¹
Størrelse på slibepapir	Ø 212 mm
Kapslingsklasse	II / 
Vægt	4,80 kg

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 60745.

Lydtryksniveau L_{pA}	75,5 dB(A)
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	86,5 dB(A)
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug høreværn

Støjudviklingen fra maskinen kan føre til nedsat hørelse.

Samlede svingningstal beregnet i henhold til EN 60745.

Svingningsemissionstal $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

DK

Vigtigt!

Svingningstallet vil ændre sig i forhold til el-værktøjets anvendelsesformål og kan i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

5. Før ibrugtagning

Inden maskinen slutes til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at mærkepladens angivelser svarer til strømforsyningsnettets data.

Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager ind- eller omstillinger på maskinen.

5.1 Skift af slibepapir (fig. 2)

Slibeskiven er udstyret med et velcrolukningssystem til slibepapir. Dette muliggør hurtig fastgørelse af nyt slibepapir uden opspændingsanordning.

Inden nyt slibepapir sættes på, bankes slibeskivens velcrolukning ud og rengøres med en børste eller med trykluft.

Tag slibepapiret, og læg det på slibeskiven. Fastgør slibepapiret med et fast tryk (med hånden).

Vigtigt!

Kun slibesliver med den angivne diameter må anvendes.

5.2 Montering af støvudsugning (fig. 3/ 4)

Støvudsugningen forhindrer kraftig tilsmudsning, reducerer støvmængden i indåndingsluften og letter arbejdet med bortskaffelse.

- Før slangen til støvudsugning (6) ind i indtaget (5). De to låseknaster (a) skal gå i indgreb i indtagets udspæringer (b).
- For at afmontere slangen skal du forsigtigt trykke ind på de to udspæringer med den medfølgende skruetrækker (flad side). Herved løsnes låseknasterne af udspæringerne, og slangen kan igen tages ud af indtaget.
- Slut et udsugningsanlæg eller en støvsuger til maskinen. Herved opnås en optimal udsugning af støv og spån fra arbejdsemnet.

- Fordele: Du skåner såvel maskinen som dit helbred. Desuden holdes arbejdsområdet rent, ligesom sikkerheden i arbejdet øges.

6. Ibrugtagning**6.1 Tænd/Sluk-knap (fig. 5)**

Sæt tænd/sluk-knappen (1) i position 1 for at tænde. Sæt tænd/sluk-knappen (1) i position 0 for at slukke.

6.2 Hastighedsregulator (fig. 5)

Forvalg af omdrejningstal kan foretages ved at dreje på fingerskruen (2).

Plus-retning: Højere omdrejningstal

Minus-retning: Lavere omdrejningstal

6.3 Brug af teleskopforlænger (fig. 6/7)

Frigør låsemekanismen til teleskopforlænger (3) ved at dreje den ca. 2-3 gange rundt (fig. 6). Nu kan teleskopforlænger (4) trækkes ud (fig. 7).

6.4 Svingbar tallerkenslibeskive (fig. 8)

Tallerkenslibeskiven er svingbar i to akser, hvilket muliggør komfortabel slibning også over hovedhøjde og ved trange pladsforhold.

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Hvis maskinens nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Renholdelse, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Træk stikket ud af stikkontakten inden renholdelsesarbejde.

8.1 Renholdelse

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, ventilationskanaler og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning under lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- og opløsningsmidler, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

8.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efteres af en fagmand.
Vigtigt! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

8.3 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere vedligeholdelseskrævende dele inde i maskinen.

8.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Maskinens typebetegnelse
- Maskinens varenummer
- Maskinens identifikationsnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på internetadressen www.isc-gmbh.info

8.5 Udskiftning af børstekrans (fig. 9/10)

Løsn først de seks skruer med en skruetrækker.
Løft forsigtigt børstekransen ud med skruetrækkeren.
Den nye børstekrans monteres på tilsvarende vis i modsat rækkefølge.

9. Bortskaffelse og genbrug

Maskinen leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation.

Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

S



“Varning – Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador”



Bär hörselskydd.
Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Bär dammskyddsmask.
Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår.
Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



Använd skyddsglasögon.
Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

△ Obs!

Innan produkten kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om produkten ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

△ VARNING!**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.**

Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.

2. Beskrivning av maskinen (bild 1)

- 1 Strömbrytare
- 2 Varvtalsreglering
- 3 Spärr till teleskopförlängning
- 4 Teleskopförlängning
- 5 Fäste för dammsugning
- 6 Slang för dammsugning
- 7 Slipplatta

Leveransomfattning

- Slipmaskin till stomkomplement
- 6 st slippapper
- 4 m sugslang
- 1 par kolborstar
- Skruvmejsel
- Borstkrans

3. Ändamålsenlig användning

Slipmaskinen till stomkomplement är avsedd för slipning av spacklade stomkomplement, av innertak och väggar inomhus samt för borttagning av tapetrester, färgskikt, beläggningar, limrester samt löst sittande puts. Dessutom kan maskinen även användas för slipning av golvtytor.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra maskiner endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning.

Vi ger därför ingen garanti om maskinen används inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Nätanslutning	230 V ~ 50 Hz
Effektförbrukning	600 W
Svängningar	1 000 - 2 000 min ⁻¹
Slippapprets storlek	Ø 212 mm
Skyddsklass	II / □
Vikt	4,80 kg

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 60745.

Ljudtrycksnivå L _{pA}	75,5 dB(A)
Osäkerhet K _{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L _{WA}	86,5 dB(A)
Osäkerhet K _{WA}	3 dB

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden har bestämts enligt EN 60745.

Vibrationsemissionsvärde a_h ≤ 2,5 m/s²

△ Obs!

Vibrationsvärdet förändras pga. elverktygets användningsområde och kan i undantagsfall ligga över det angivna värdet.

S**Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!**

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämnna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

5. Innan du använder maskinen

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

5.1 Byta ut slippappret (bild 2)

Slippplattan är försedd med ett kardborresystem för slippapper. Därmed kan du snabbt fästa ett nytt slippapper utan att spännanordning behövs. Innan du lägger på ett nytt slippapper måste du slå ur slippplattans kardborreyta och rengöra med en borste, eller ev. med tryckluft. Ta fram slippappret och lägg det på slippplattan. Fixera slippappret genom att trycka till det med handen.

Obs!

Använd endast slipskivor med föreskriven diameter.

5.2 Montera dammsugning (bild 3/4)

Dammsugningen förhindrar större nedsmutsning, hög dammbelastning i andningsluften och underlättar avfallshanteringen.

- För in slangen för dammsugningen (6) i fästet (5). Tänk på att de båda spärrarna (a) måste snäppa in i urtagen (b) i fästet.
- Om slangen ska demonteras måste du försiktigt trycka in de båda spärrarna med den medföljande skruvmejseln (platta sidan). Därigenom lossnar spärrarna i urtagen och slangen kan sedan dras loss.
- Anslut en spånsug eller en dammsugare till din maskin. Därmed kan du uppnå en optimal uppsugning av damm och spån från arbetsstycket.

Fördelar: Detta är skonsamt för såväl maskinen som din egen hälsa. Ditt arbetsområde blir dessutom renare och säkrare.

6. Använda maskinen**6.1 Strömbrytare (bild 5)**

Ställ strömbrytaren (1) i läge 1 för att slå på maskinen.

Ställ strömbrytaren (1) i läge 0 för att slå ifrån maskinen.

6.2 Varvvalsreglage (bild 5)

Vrid runt inställningshjulet (2) för att ställa in varvtalet i förväg.

Plus-riktning: högre varvtal

Minus-riktning: lägre varvtal

6.3 Använda teleskopförlängningen (bild 6/7)

Lossa på spärren för teleskopförlängningen (3) med 2-3 varv (bild 6). Därefter kan du dra ut teleskopförlängningen (4) (bild 7).

6.4 Svängbar slipplatta (bild 8)

Slippplattan kan svängas runt två axlar och kan därför användas till komfortabel slipning, även ovanför huvudet och i trånga utrymmen.

7. Byta ut nätkabeln

Om nätkabeln till denna maskin har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöring

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

8.2 Kolborstar

Vid stark gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna.
Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

8.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.4 Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

8.5 Byta ut borstkransen (bild 9/10)

Lossa först de sex skruvarna med en skruvmejsel.
Lyft försiktig ut borstkransen med skruvmejseln.
Gör på omvänt sätt för att montera den nya borstkransen.

9. Skrotning och återvinning

Maskinen ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Maskinen och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

FIN



„Varoitus – Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje“



Käytä kuulosuojuksia.

Melun vaikutus saattaa aiheuttaa kuulon heikkenemistä.



Käytä pölynaamaria.

Puun ja muiden materiaalien työstössä saattaa syntyä terveydelle vaarallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!



Käytä suojalaseja.

Työssä syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoutuvat sirpaleet, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

△ Huomio!

Sähkölaitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä se hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemmin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

△ VAROITUS!**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

- 1 Päälle-/pois-katkaisin
- 2 Kierrosluvun säädin
- 3 Aukivedettävän pidennyksen lukitus
- 4 Aukivedettävä pidennys
- 5 Pölyn poistoimun istukka
- 6 Pölyn poistomuletku
- 7 Hiomalautanen

Toimituksen laajuus

- Kuivarakennushiomakone
- 6 hiomalaikkaa
- 4 m poistomuletku
- 1 hiiliharjapari
- Ruuviaivain
- Harjakehrä

3. Määräysten mukainen käyttö


Kuivarakennushiomakone on tarkoitettu silotettujen kuivarakennusseiniä ja sisätilojen kattojen ja seinien hiomiseen sekä tapettien, maalikerrosten, pinnoitusten, liimanjätteiden ja irrallisen laastin poistamiseen. Lisäksi laitetta voidaan käyttää myös lattian hiomiseen.

Laitetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinaisen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin.

Emme hyväksy mitään takuuvaateita, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230 V ~ 50 Hz
Virranto	600 wattia
Tärinäluvu	1000-2.000 min ⁻¹
Hiomapaperin koko	Ø 212 mm
Suojaluokka	II / 
Paino	4,80 kg

Melu ja tärinä

Melu- ja tärinäarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Äänen painetaso L _{pA}	75,5 dB(A)
Mittausvirhe K _{pA}	3 dB
Äänen tehotaso L _{WA}	86,5 dB(A)
Mittausvirhevara K _{WA}	3 dB

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Tärinän päästöarvo a_h ≤ 2,5 m/s²

△ Huomio!

Tärinäarvo vaihtelee sähkötyökalun käyttökohteen vuoksi ja se saattaa poikkeustapauksissa ylittää tässä annetun arvon.

FIN**Rajoita melunpäästöt ja ääriä mahdollisimman vähäisiksi!**

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkasta ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon, että tyyppikilven tiedot vastaavat käytettävän verkkovirran tietoja.

Iroita aina verkkopistoke ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.

5.1 Hiomapaperin vaihto (kuva 2)

Hiomalautanen on varustettu hiomapaperin kiinnittämiseen tarkoitetulla tarrakiinnitysjärjestelmällä. Sen avulla on mahdollista kiinnittää uusi hiomapaperi ilman kiinnityslaitteita. Ennen uuden hiomapaperin asettamista paikalleen tulee hiomalautasen tarraliitäntä koputella puhtaaksi ja puhdistaa tarvittaessa harjalla tai paineilmalla. Ota hiomapaperi ja aseta se hiomalautaselle. Kiinnitä hiomapaperi sitä lujasti (kädellä) painamalla.

Huomio!

Käytä ainoastaan hiomalaikkoja, joiden halkaisija vastaa annettuja tietoja.

5.2 Pölyn poistoimun asentaminen (kuvat 3 / 4)

Pölyn poistoimulla estetään suuremmat likaantumiset sekä hengitysilman korkeat pölyrasitteet, ja se helpottaa jätteiden poistoa.

- Pane pölyn poistomulet (6) sille tarkoitettuun istukkaan (5). Sen kahden lukitusnokan (a) täytyy napsahtaa kiinni istukassa oleviin aukkoihin (b).
- Iroita letku painamalla varovaisesti molempiin aukkoihin mukana toimitetulla ruuviavaimella (laakealla sivulla). Tällöin lukitusnokat irtoavat aukoista ja voit ottaa letkun jälleen pois istukasta.
- Liitä laitteeseesi poistoimulaitteisto tai pölynimuri. Sillä aikaansaat parhaan mahdollisen pölyn ja lastujen poistoimun työstökappaleesta.

Edut: Sekä laitteesi että oma terveytesi kärsii vähemmän. Työskentelyaluesi pysyy lisäksi puhtaana ja turvallisena.

6. Käyttöönotto**6.1 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 5)**

Siirrä päälle-/pois-katkaisin (1) käynnistämistä varten asentoon 1.

Sammuttamista varten päälle-/pois-katkaisin (1) käännetään asentoon 0.

6.2 Kierrosluvun säädin (kuva 5)

Kääntämällä pykäläruuviä (2) voit valita kierrosluvun ennen työn aloittamista.

Plus-suunta: korkeampi kierrosluku
Miinus-suunta: alhaisempi kierrosluku

6.3 Aukivedettävän pidennyksen käyttö (kuvat 6/7)

Löysennä aukivedettävän pidennyksen (3) lukitusta n. 2-3 kierroksella (kuva 6). Sitten voit vetää aukivedettävän pidennyksen (4) auki (kuva7).

6.4 Käännettävä hiomalautanen (kuva 8)

Hiomalautasta voi kääntää kahdella akselilla, niin että hiominen päänsä yläpuolella tai alhaalla tiloissa helpottuu huomattavasti.

7. Verkkoliitäntäjohdon vaihto

Jos tämän laitteen liitäntäjohto vahingoittuu, niin valmistajan tai hänen asiakaspalvelunsa tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tulee vaihtaa se uuteen vaaratilanteiden välttämiseksi.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Iroita verkkopistoke ennen kaikkia puhdistustoimia.

8.1 Puhdistus

- Pidä turvalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla lika pois paineilmalla käyttäen alhaista paineasetusta.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista aina heti käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin kostealla rievulla käyttäen hieman saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuotteita; ne saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisälle pääse vettä.

8.2 Hiiliharjat

Jos kipinänkehitys voimistuu liikaa, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto.

Huomio! Vain sähköalan ammattihenkilö saa vaihtaa hiiliharjat uusiin.

8.3 Huolto

Laitteen sisällä ei ole muita huoltoa tarvitsevia osia.

8.4 Varaosatilaus:

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkkosivustosta www.isc-gmbh.info

8.5 Harjakehrän vaihto (kuvat 9/10)

Ota ensin kehrän kuusi ruuvia pois ruuviavaimella.

Nosta harjakehrä varovasti pois ruuviavainta apuna käyttäen.

Asenna uusi harjakehrä päinvastaisessa järjestyksessä.

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta välletään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto.

Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista.

Toimita vialliset rakenneosat ongelmajätehävitykseen. Tiedustele ohjeita alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

H



„Figyelmeztetés – Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást”



Viseljen egy zajcsökkentő fülvédőt

A zaj befolyása hallásvesztéshez vezethet.



Viseljen egy porvédőárlarcot.

Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!



Viseljen egy védőszemüveget.

Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánkok, forgács vagy porok vakulást okozhatnak.

△ Figyelem!

A készülékek használatánál be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket, azért hogy sérüléseket és károkat megakadályozzon. Olvassa ezért ezt a használati utasítást alaposan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljon az információk. Ha átadná más személyeknek a készüléket, akkor kézbesítse vele ezt a használati utasítást is.

Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért és károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen hagyása által keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetcskében találhatóak.

△ FIGYELMEZTETÉS!

Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.

A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

2. A készülék leírása (1-es kép)

- 1 Be-/kikapcsoló
- 2 Fordulatszám szabályozás
- 3 Arretálás a teleszkópos-meghosszabbításhoz
- 4 Teleszkópos-meghosszabbítás
- 5 Felvevő a porsziváshoz
- 6 Tömlő a porsziváshoz
- 7 Csiszolótányér

A szállítás terjedelme

- Szárazépítészeti csiszoló
- 6x csiszolópapír
- 4m elszívótömlő
- 1 pár szénkefe
- Csavarhajtó
- Kefekoszorú

3. Rendeltetésszerű használat

A szárazépítészeti csiszoló rendeltetése szerint a spatulázott szárazépítészeti falak, plafonok és beltéri falak csiszolására valamint a tapétamaradékok, burkolatok, ragasztómaradékok és laza vakolatok eltávolítására lett meghatározva. A készüléket továbbá úgyszintén a padló lecsiszolására lehet felhasználni.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Hálózati csatlakozás	230 Volt ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	600 Watt
Rezgésszám	1000-2000 perc ⁻¹
Csiszolópapírnagyság	Ø 212 mm
Védőosztály	II/□
Tömeg	4,80 kg

Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN 60745 szerint lettek mérve.

Hangnyomásszint L_{pA}	75,5 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA}	3 dB
Hangteljesítménymérték L_{WA}	86,5 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA}	3 dB

Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

A rezgésösszértékek az EN 60745 szerint lettek mérve.

Rezgéskibocsátóérték $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

H**Figyelem!**

Az elektromos szerszám rezgésértéke a bevetési résztől függően meg fog változni és kivételes esetekben a megadott érték felett lehet.

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illesze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg rákapcsolás előtt arról, hogy a tipustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne el a készüléken.

5.1 A csiszolópapír kicserélése (2-es kép)

A csiszolótányér, a csiszolópapírokhoz egy tépőzárszisztémával van felszerelve. Ez lehetővé teszi az új csiszolópapír gyors felerősítését szorító berendezés nélkül.

Az új csiszolópapír feltétele előtt kiporolni a csiszolótányér tépőzárát és egy kefével vagy esetleg présléggel megtisztítani.

Vegye a csiszolópapírt és fektesse rá a csiszolótányérra. Egy feszes nyomással (kézzel) fixálni a csiszolópapírt.

Figyelem!

Csak a megadott átmérőjű csiszolókorongokat szabad használni.

5.2 A porelszívás felszerelése (képek 3/4)

A porelszívás megakadályozza a nagyobb szennyeződéseket, magas pormegterheléseket a levegőben és megkönnyebbíti a megsemmisítést.

- Dugja a porelszívás tömlőjét (6) a befogadóba (5). Ennél mind a két reteszelőornak (a) be kell reteszelnie a befogadó üregekbe (b).
- A tömlő leszereléséhez nyomjon a vele szállított tömlőcsavaróval (lapos oldal) a két üregebe. Ezáltal kioldanak a reteszelőorrok az üregekből és ismét ki lehet venni a tömlőt a befogadóból.
- Csatlakoztasson egy elszívóberendezést vagy egy porszívót a készülékére. Ezzel a munkadarabtól a

por és forgács optimális elszívását éri el.

Előnyök: Úgy a készülékét mint az egészségét kiméli. Azonkívül a munkaköre tisztább és biztonságos marad.

6. Beüzemeltetés**6.1 Be-/kikapcsoló (5-ös kép)**

A bekapcsoláshoz a be-/kikapcsolót (1) az 1-es pozícióba tenni.

A kikapcsoláshoz a be-/kikapcsolót (1) a 0-ás pozícióba tenni.

6.2 Fordulatszám szabályozó (5-ös kép)

A fordulatszámot a recézett fejű csavar (2) elfordítása által lehet előzetesen kiválasztani.

Plusz – irány: magasabb fordulatszám

Minusz – irány: alacsonyabb fordulatszám

6.3 A teleszkópos-meghosszabbítás használata (képek 6/7)

A teleszkópos-meghosszabbítás (3) arretálását cca. 2-3 fordulattal meglazítani (6-os kép). Most ki lehet húzni a teleszkópos-meghosszabbítást (4) (7-es kép).

6.4 Dönthető csiszolótányér (8-as kép)

A csiszolótányér két tengelyen dönthető és ezáltal lehetővé teszi a fej feletti és a szűk terembeni kényelmes csiszolást.

7. A hálózati csatlakozásvezetékek a kicserélése

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Ajánljuk, hogy a készüléket minden használat

után azonnal kitisztítsa.

- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

8.2 Szénkefék

Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által. Figyelem! A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

8.3 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

8.4 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni;

- A készülék típusát
 - A készülék cikk-számát
 - A készülék ident- számát
 - A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát
- Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

8.5 A kefékoszorú kicserélése (képek 9/10)

Először egy csavarhúzóval megereszteni a hat csavart.

A csavarhúzóval óvatosan kiemelni a kefékoszorút. A kefékoszorú felszereléséhez az ellenkező sorrendben eljárni.

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

HR



„Upozorenje – pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik ozljeđivanja“



Nosite zaštitu za sluh.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.



Nosite masku za zaštitu od prašine.

Kod obrade drva i drugih materijala može nastati po zdravlje opasna prašina. Ne smije se obradivati materijal koji sadrži azbest!



Nosite zaštitne naočale.

Iskre koje nastaju tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koja izlazi iz uređaja mogu uzrokovati gubitak vida.

⚠ Pažnja!

Da bi se spriječila ozljedivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uređaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.

Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj knjižici.

⚠ UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljedivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

2. Opis uređaja (slika 1)

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Regulator broja okretaja
3. Aretacija za teleskopski produžetak
4. Teleskopski produžetak
5. Prikvatnik za usisavanje prašine
6. Crijevo za usisavanje prašine
7. Brusni disk

Sadržaj isporuke

- Brusilica za radove u suhomontažnoj gradnji
- 6x brusni papir
- 4m usisno crijevo
- 1 par ugljenih četkica
- Izvijlač
- Rotirajuća četka

3. Namjenska uporaba

Brusilica za radove u suhomontažnoj gradnji predviđena je za brušenje zaglađenih suhih montažnih zidova, stropova i zidova interijera kao i za uklanjanje ostataka tapeta, boje, obloga, ostataka ljepljiva i žbuke. Nadalje, uređaj se isto tako može koristiti za brušenje podova.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili povrede svih vrsta nastale zbog nenamjenske uporabe odgovoran je korisnik/rukovatelj, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu prikladni za uporabu u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe.

Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Mrežni priključak	230 volti ~ 50 Hz
Snaga	600 vati
Broj vibracija	1000- 2000 min ⁻¹
Veličina brusnog papira	Ø 212 mm
Klasa zaštite	II/ III
Težina	4,80 kg

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracije izmjerene su prema normi EN 60745.

Razina zvučnog tlaka L _{pA}	75,5 dB (A)
Nesigurnost K _{pA}	3 dB
Intenzitet buke L _{WA}	86,5 dB (A)
Nesigurnost K _{WA}	3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Utjecaj buke može izazvati gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija utvrđene su u skladu s EN 60745.

Vrijednost emisije vibracija $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Pozor!

Vrijednost vibracija mijenja se ovisno o području korištenja elektroalata i u iznimnim slučajevima može se nalaziti iznad navedene vrijednosti.

⚠ Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo bespriječne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.

HR

- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kada ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

5. Prije puštanja u rad

Prije priključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Prije nego počnete podešavati uređaj, uvijek izvucite mrežni utikač.

5.1 Zamjena brusnog papira (slika 2)

Brusni disk opremljen je sustavom zatvarača na čičak za brusne papire. To omogućava brzo pričvršćivanje novog brusnog papira bez stezne naprave.

Prije nego stavite novi brusni papir istresite čičak zatvarač brusnog diska i eventualno ga očistite četkom ili komprimiranim zrakom.

Uzmite brusni papir i položite ga na brusni disk. Brusni papir fiksirajte jakim pritiskom (rukom).

Pozor!

Smiju se koristiti samo brusne ploče s navedenim presjekom.

5.2 Montaža dijela za usisavanje prašine (slika 3/4)

Odsisavanje prašine sprječava nastajanje veće zaprjanosti, veliki udio prašine u zraku koji se udiše i olakšava zbrinjavanje.

- Crijevo za usisavanje prašine (6) umetnite u prihvatnik (5). Pritom se oba zaporna klina (a) moraju uglaviti u otvorima (b) prihvatnika.
- Kod demontaže crijeva pažljivo pritisnite crijevo pomoću isporučenog odvijača (ravna strana) u oba otvora. Pritom se zaporni klinovi oslobađaju iz otvora i crijevo se može ponovno izvaditi iz prihvatnika.
- Priključite na svoj uređaj usisavač ili uređaj za usisavanje. Na taj način postići ćete optimalno usisavanje prašine i piljevine s radnog komada.

Prednosti: Čuvate uređaj i vlastito zdravlje. Osim toga, Vaše radno mjesto ostaje čisto i sigurno.

6. Puštanje u rad

6.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 5)

Da biste uključili uređaj, stavite sklopku za uključivanje/isključivanje (1) u položaj 1. U svrhu isključivanja, sklopku (1) stavite u položaj 0.

6.2 Regulator broja okretaja (slika 5)

Okretanjem nazubljenog vijka (2) možete odabrati broj okretaja.

Smjer plus: veći broj okretaja

Smjer minus: manji broj okretaja

6.3 Uporaba teleskopskog produžetka (slika 6/7)

Aretaciju za teleskopski produžetak (3) otpustite pomoću otprilike 2-3 okretaja (slika 6). Sada se teleskopski produžetak (4) može izvući (slika 7).

6.4 Zakretni brusni disk (slika 8)

Brusni disk može se zakrenuti u dvije osi i omogućuje lagano brušenje također iznad glave i na uskom prostoru.

7. Zamjena mrežnog kabela

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

8.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru.

Pozor! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.



8.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

8.5 Zamjena rotirajuće četke (slika 9/10)

Najprije odvijanjem otpustite šest vijaka.

Pažljivo podignite i izvadite rotirajuću četku pomoću odvijaća.

Za montiranje nove rotirajuće četke postupite obrnutim redoslijedom.

9. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj je zapakiran na način koji sprječava oštećenja tijekom transporta. Ovo pakiranje je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odložite u specijalan otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!

CZ



„Varování – Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze“



Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Noste ochrannou prachovou masku.

Při opracovávání dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány!



Noste ochranné brýle.

Při práci vznikající jiskry nebo z přístroje vylétávající úlomky, třísky a prachy mohou způsobit ztrátu zraku.

⚠ Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny:

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příloženém brožurce.

⚠ VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Za-/vypínač
2. Regulace počtu otáček
3. Aretace pro teleskopické prodloužení
4. Teleskopické prodloužení
5. Upínání pro odsávání prachu
6. Hadice pro odsávání prachu
7. Brusný talíř

Rozsah dodávky

- Bruska na sádrokarton
- 6x brusný papír
- 4m odsávací hadice
- 1 pár uhlíkových kartáčků
- Šroubovák
- Kartáčový věnec


3. Použití podle účelu určení

Bruska na sádrokarton je podle svého účelu určení určena k broušení tmelených sádrokartonových stěn, stropů a stěn ve vnitřních prostorách a také k odstraňování zbytků tapet, barevných nátěrů, obložení, zbytků lepidla a uvolněné omítky. Dále může být přístroj použit také na obrušování podlahy.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Síťová přípojka	230 V ~ 50 Hz
Příkon	600 W
Počet kmitů	1000-2000 min ⁻¹
Velikost brusného papíru	Ø 212 mm
Třída ochrany	II / 
Hmotnost	4,80 kg

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	75,5 dB(A)
Nejistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	86,5 dB(A)
Nejistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací změřeny podle normy EN 60745.

Emisní hodnota vibrací $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Pozor!

Hodnota vibrací se podle oblasti použití elektrického nářadí mění a ve výjimečných případech se může pohybovat nad udanou hodnotou.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

CZ

5. Před uvedením do provozu

Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

5.1 Výměna brusného papíru (obr. 2)

Brusný talíř je vybaven upínáním na suchý zip pro brusné papíry. To umožňuje rychlé upevnění nového brusného papíru bez upínacího zařízení.

Před nasazením nového brusného papíru vyklepat suchý zip brusného talíře a vyčistit ho pomocí kartáče nebo případně stlačeným vzduchem.

Vezměte brusný papír a položte ho na brusný talíř. Brusný papír zafixovat pevným stiskem (rukou).

Pozor!

Používat se smějí pouze brusné kotouče s uvedeným průměrem.

5.2 Montáž odsávání prachu (obr. 3/4)

Odsávání prachu zabraňuje velkému znečištění, vysokému výskytu prachu ve vzduchu a usnadňuje likvidaci prachu.

- Zaveďte hadici pro odsávání prachu (6) do upínání (5). Přitom musí zaskočit oba blokovací výstupky (a) do otvorů (b) upínání.
- K demontáži hadice opatrně zatlačit pomocí dodaného šroubováku (plochá strana) do obou otvorů. Tím se uvolní blokovací výstupky z otvorů a hadice může být opět vyjmuta z upínání.
- Připojte na Váš přístroj odsávací zařízení nebo vysavač. Tím dosáhnete optimálního odsávání prachu a pilin z obrobku.

Přednosti: šetříte jak přístroj, tak také svoje vlastní zdraví. Kromě toho zůstane Vaše pracovní oblast vždy čistá a bezpečná.

6. Uvedení do provozu

6.1 Za-/vypínač (obr. 5)

Na zapnutí nastavte za-/vypínač (1) do polohy 1. Na vypnutí nastavte za-/vypínač (1) do polohy 0.

6.2 Regulátor otáček (obr. 5)

Otáčením rýhovaného šroubu (2) můžete předvolit počet otáček.

Směr plus: vyšší počet otáček

Směr minus: nižší počet otáček

6.3 Použití teleskopického prodloužení (obr. 6/7)

Aretaci pro teleskopické prodloužení (3) povolit cca 2-3 otočeními (obr. 6). Nyní se může teleskopické prodloužení (4) vytáhnout (obr. 7).

6.4 Výkyvný brusný talíř (obr. 8)

Brusný talíř je výkyvný ve dvou osách a umožňuje tak komfortní broušení také nad hlavou a v úzkém prostoru.

7. Výměna síťového napájecího vedení

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.

8.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte uhlíkové kartáčky zkontrolovat odborným elektrikářem.

Pozor! Uhlíkové kartáčky smějí být vyměněny pouze odborným elektrikářem.

8.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

8.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.iscgmhbh.info

8.5 Výměna kartáčového věnce (obr. 9/10)

Nejdříve uvolněte šest šroubů pomocí šroubováku.

Opatrně nadzvedněte kartáčový věnec pomocí šroubováku ven.

Pro montáž nového kartáčového věnce postupujte v opačném pořadí.

9. Likvidace a recyklace

Nářadí je uloženo v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

SLO



„Opozorilo! Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!“



Uporabljajte zaščito sluha.
Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Uporabljajte masko za zaščito pred prahom.
Pri obdelovanju lesa in ostalih materialov lahko nastaja zdravju škodljiv prah. Material, ki vsebuje azbest, se ne sme obdelovati!



Uporabljajte zaščitna očala.
Med delom nastajajoče iskre ali drobci, ostružki in prah, ki izstopajo iz naprave, lahko povzročijo izgubo vida.

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo. Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici.

⚠ OPOZORILO!**Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave (Slika 1)

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Regulacija števila vrtljajev
3. Aretiranje teleskopskega podaljška
4. Teleskopski podaljšek
5. Sprejemni del za odsesavanje prahu
6. Cev za odsesavanje prahu
7. Brusilni krožnik

Obseg dobave

- Brusilnik za suho brušenje
- 6x brusilni papir
- 4m cev za odsesavanje
- 1 par ogljenih ščetk
- Izvijajč
- Venec za ščetke

3. Predpisana namenska uporaba


Brusilnik za suho brušenje je po namenu predviden za brušenje obdelanih suhih gradbenih sten, stropov in notranjih sten ter za odstranjevanje ostankov tapet, barvnih premazov, oblog, ostankov lepila in neoprijetega ometa. Poleg tega se lahko napravo uporablja za brušenje tal.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bila izdelana. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji.

Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Električni priključek	230 V~ 50 Hz
Sprejem moči	600 Watt
Število nihanj	1000-2000 min ⁻¹
Velikost brusilnega papirja	Ø 212 mm
Zaščitni razred	II / 
Teža	4,80 kg

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile izmerjene v skladu z EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka L _{pA}	75,5 dB(A)
Negotovost K _{pA}	3 dB
Nivo zvočne moči L _{WA}	86,5 dB(A)
Negotovost K _{WA}	3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti nihanj ugotovljene v skladu z EN 60745.

Emisijske vrednosti treslajev ah ≤ 2,5 m/s²

⚠ Pozor!

Vrednost nihanj se bo zaradi območja uporabe električnega orodja spreminjala in se bo lahko v izjemnih primerih nahajala nad zgoraj navedeno vrednostjo.

SLO**Omejite razvijanje hrupa in vibracij na minimum!**

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Prilagodite Vaš način dela napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo na preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

5. Pred prvim zagonom

Preden stroj priklopite se prepričajte, da se podatki, ki so navedeni na tipski tablici, ujemajo z omrežnimi podatki.

Zmeraj izvlecite električni priključni vtičnik preden začnete izvajati nastavitve.

5.1 Zamenjava brusilnega papirja (Slika 2)

Brusilni krožnik je opremljen s sprijemnim zapiralnim sistemom za brusilni papir. Le-ta omogoča hitro pritrditev novega brusilnega papirja brez vpenjalne priprave.

Pred namestitvijo novega brusilnega papirja iztesite sprijemno zapiralo brusilnega krožnika in ga očistite s krtačko ali po potrebi s komprimiranim zrakom.

Vzemite brusilni papir in ga položite na brusilni krožnik. Brusilni papir fiksirajte s čvrstim pritiskom (z roko).

Pozor!

Uporabljati smete samo brusilne plošče navedenega premera.

5.2 Montaža odsesavanja za prah (Slika 3/4)

Odsesavanje za prah preprečuje večje onesnaževanje, visoko prašno obremenitev zraka za dihanje in olajša odstranjevanje.

- Vstavite cev za odsesavanje prahu (6) v sprejemni del (5). Pri tem se morata oba zapiralna nastavka (a) zaskočiti v reže (b) na sprejemnem delu.
- Za demontažo cevi previdno pritisnite s priloženim izvijačem (ploska stran) v obe reži. S tem se sprostita zapiralna nastavka iz rež in cev lahko ponovno vzamete iz sprejemnega dela.
- Priključite napravo za odsesavanje ali sesalnik zap rah na Vašo napravo. S tem boste zagotovili optimalno odsesavanje prahu in ostružke z obdelovanja.

Prednosti: Tako zaščitite napravo kot tudi Vaše lastno zdravje. Poleg tega ostane Vaše delovno mesto čisto in varno.

6. Prvi zagon**6.1 Stikalo za vklop/izklop (Slika 5)**

Postavite stikalo za vklop/izklop (1) v položaj za vklop 1.

Za izklop postavite stikalo za vklop/izklop (1) v položaj 0.

6.2 Regulator števila vrtljajev (Slika 5)

Durch Drehen der Rändelschraube (2) können Sie die Drehzahl vorwählen.

Smer plus: višje število vrtljajev

Smer minus: nižje število vrtljajev

6.3 Uporaba teleskopskega podaljška (Slika 6/7)

Sprostite aretiranje teleskopskega podaljška (3) s ca. 2-3 obrati (Slika 6). Sedaj lahko vzamete teleskopski podaljšek (4) ven (Slika 7).

6.4 Gibljivi brusilni krožnik (Slika 8)

Brusilni krožnik je gibljiv v dveh oseh in tako omogoča udobno brušenje tudi na višini nad glavo in v ozkem prostoru.

7. Zamenjava električnega priključnega kabla

Če se poškoduje električni priključni kabel te naprave, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna strokovna oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave.

8.2 Ogljikove ščetke

V primeru prekomernega iskrenja dajte preveriti ogljene ščetke elektro strokovnjaku.
Pozor! Ogljene ščetke sme zamenjati samo elektro strokovnjak.

8.3 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

8.4 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
 - Art. številko naprave
 - Ident- številko naprave
 - Številka potrebnega nadomestnega dela
- Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info.

8.5 Zamenjava venca za ščetke (Slika 9/10)

Najprej odvijte šest vijakov z izvijačem.
Pazljivo vzemite z izvijačem venec za ščetke ven.
Za montažo novega venca za ščetke postopajte v obratnem vrstnem redu.

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati.

Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!

TR



„İkaz – yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz“



Kulaklık takın.

Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.



Toz maskesi takın.

Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!



İş gözlüğü kullanın.

Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlere zarar verebilir.

⚠ Dikkat!

Yaralanmaları ve maddi hasarları önlemek için aletler ile çalışırken bazı iş güvenliği talimatlarına riayet edilecektir. Bu nedenle Kullanma Talimatını dikkatlice okuyunuz. İçerdiği bilgilere her zaman erişebilmek için Kullanma Talimatını iyi bir yerde saklayınız. Aleti başka kişilere ödünç verdiğinizde bu Kullanma Talimatını da alet ile birlikte verin. Kullanma Talimatında açıklanan bilgiler ve güvenlik uyarılarına riayet edilmemesinden kaynaklanan iş kazaları veya maddi hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

1. Güvenlik Uyarıları

İlgili güvenlik uyarıları ekteki kullanma kitapçığında açıklanmıştır.

⚠ UYARI!

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

2. Cihaz açıklaması (Şekil 1)

- 1 Açık/Kapalı şalteri
- 2 Devir ayarı
- 3 Teleskop uzatma sabitlemesi
- 4 Teleskop uzatma
- 5 Toz emme bağlantı yuvası
- 6 Toz emme hortumu
- 7 Zımpara kağıdı diski

Sevkiyatın içeriği

- Alçıpan zımpara
- 6x zımpara kağıdı
- 4m toz emme hortumu
- 1 çift kömür fırça
- Tornavida
- Fırça çemberi

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Alçıpan zımpara makinesi iç mekanlardaki alçıpan duvar, tavan ve sıvanmış duvarların zımparalanması, duvar kağıdı artıkları, boya, kaplama, yapışkan artıkları ve dökülmekte olan sıvaların temizlenmesinde kullanılır. Bunun dışında makine zemin zımparalama çalışmalarında da kullanılabilir.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Şebeke gerilimi	230 Volt ~ 50 Hz
Güç	600 Watt
Titreşim sayısı	1000-2000 dev/dak.
Zımpara kağıdı boyutu	Ø 212 mm
Koruma sınıfı	II / □
Ağırlık	4,80 kg

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA}	75,5 dB(A)
Sapma K_{pA}	3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA}	86,5 dB(A)
Sapma K_{WA}	3 dB

Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Titreşim emisyon değeri $a_{H} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Dikkat!

Titreşim değeri elektrikli aletin kullanım alanına göre farklılık gösterebilir ve istisnai durumlarda açıklanan değer in üzerinde olabilir.

TR**Ses ve titreşim emisyonunun asgari düzeye indirilmesi!**

- Sadece mükemmel durumda olan cihazları kullanın.
- Cihazı düzenli olarak temizleyin ve bakımını yapın.
- Çalışma tarzınızı makineye göre ayarlayın.
- Makineye aşırı yüklenmeyin.
- Gerekliğinde makineyi kontrol edin.
- Makine kullanılmadığında kapatın.
- Eldiven takın.

5. Çalıştırmadan önce

Makineyi çalıştırmadan önce mevcut şebeke gerilimi ile tip etiketi üzerinde belirtilen gerilim değerinin aynı olup olmadığını kontrol edin.

Makine üzerinde ayar işlemi yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın.

5.1 Zımpara kağıdını değiştirme (Şekil 2)

Zımpara kağıdı diski çirt çirtili bir sistem ile donatılmıştır. Bu sistem zımpara kağıdının, herhangi bir germe ve sıkma tertibatı gerekmeden kolay ve hızlı şekilde bağlanmasını mümkün kılar.

Yeni zımpara kağıdını takmadan önce zımpara kağıdı diski üzerindeki çirt çirtili yüzeyi silkeleyerek ve bir fırça ile veya basınçlı hava ile temizleyin. Zımpara kağıdını çirt çirtili disk sistemi üzerine yerleştirin. Zımpara kağıdı üzerindeki delikler ile disk üzerindeki toz emme deliklerinin üst üste gelmesine dikkat ediniz. Zımpara kağıdını bastırarak (elinizle) sabitleyin.

Dikkat!

Sadece ölçüleri belirtilmiş olan zımparalama diskleri kullanılacaktır.

5.2 Toz emme tertibatının montajı (Şekil 3/4)

Toz emme tertibatı sayesinde ortamın daha fazla tozlanması engellenir, zımparayı kullanan kişinin daha temiz hava teneffüs etmesi sağlanır ve tozların temizlenmesi kolaylaşır.

- Toz emme hortumunu (6) yuva (5) içine takın. Burada her iki sabitleme tırnağı (a) yuva içindeki yanklar (b) içine geçerek sabitlenmelidir.
- Hortumu sökmek için makine ile birlikte gönderilmiş tornavidayı (yassı tarafı) dikkatlice her iki yarığın içine bastırın. Böylece yarığın içindeki tırnaklar açılır ve hortum tekrar bağlantı yuvasından sökülebilir.
- Makineye bir toz toplama tertibatı veya elektrikli süpürge bağlayın. Böylece çalışma esnasında oluşan toz ve talaşların optimal şekilde

temizlenmesini sağlarsınız.

Avantajları: Hem makineyi hem de sağlığını korursunuz. Ayrıca çalışma alanınız temiz ve güvenli kalır.

6. Çalıştırma**6.1 Açık/Kapalı şalteri (Şekil 5)**

Makineyi çalıştırmak için Açık/Kapalı şalterini (1) 1 nolu pozisyona getirin.

Makineyi çalıştırmak için Açık/Kapalı şalterini (1) 0 nolu pozisyona getirin.

6.2 Devir ayarı (Şekil 5)

Tırtıllı civatayı (2) döndürerek devir ayarını yapabilirsiniz.

Artı yönüne: Daha yüksek devir
Eksi yönüne: Daha düşük devir

6.3 Teleskop uzatmanın kullanımı (Şekil 6/7)

Teleskop uzatma sabitlemesini (3) yaklaşık 2-3 döndürerek açın (Şekil 6). Bu işlemden sonra teleskop uzatma (4) dışarı çekilerek uzatılabilir (Şekil 7).

6.4 Döner zımpara kağıdı diski (Şekil 8)

Zımpara kağıdı diski iki eksen yönünde döndürülebilir ve böylece dar mekanlarda baş üstü çalışmayı mümkün kılar.

7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Temizleme çalışmalarından önce daima elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın.

8.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleterek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.

- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Ayrıca aletin içine su girmemesine de dikkat edin.

8.2 Kömür fırçaların değiştirilmesi

Aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçalarının kalifiye elektrik personeli tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

Dikkat! Kömür fırçalar sadece uzman elektrik personeli tarafından değiştirilecektir.

8.3 Bakım

Alet içinde bakımı yapılacak başka parça yoktur.

8.4 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir;

- Cihaz tipi
 - Cihazın ürün numarası
 - Cihazın kod numarası
 - İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası
- Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır.

8.5 Fırça çemberini değiştirme (Şekil 9/10)

Önce tornavida ile altı civatayı açın.

Fırça çemberini tornavida ile dikkatlice kaldırarak çıkarın.

Yeni fırça çemberinin montajı sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için aksesuar bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir.

Aksesuar örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir.

Anzalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

N



„Advarsel – Les bruksanvisningen for å redusere faren for personskader“



Bruk hørselsvern.

Dersom man utsettes for støy, kan dette føre til redusert hørsel.



Bruk støvmaske.

Når du arbeider med tre og andre materialer, kan det oppstå helseskadelig støv. Det er ikke tillatt å bearbeide asbestholdig materiale med maskinen!



Bruk vernebriller.

Under arbeidet oppstår det gnister, eller det kan bli slynget ut fliser, spon og støv fra maskinen, og dette kan føre til at man blir blind.

△ OBS!

Når man bruker maskiner, må en del sikkerhetsregler overholdes for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye igjennom denne bruksanvisningen.

Ta godt vare på bruksanvisningen, slik at du til enhver tid har informasjonen til rådighet. Dersom du gir maskinen videre til en annen person, må du også sørge for å levere bruksanvisningen sammen med maskinen.

Vi påtar oss intet ansvar for ulykker eller skader som måtte oppstå fordi denne bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene ikke blir fulgt.

1. Sikkerhetsinstrukser

Du finner de aktuelle sikkerhetsinstruksene i de vedlagte heftene.

△ ADVARSEL!**Vennligst les gjennom sikkerhetsveiledningene og instruksene.**

Forsømmelser mot innholdet i sikkerhetsinstruksene og veiledningene, kan forårsake følger som elektrisk støt, brann og/eller store skader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og veiledningene for fremtidig bruk.

2. Beskrivelse av maskinen (figur 1)

- 1 PÅ/AV-bryter
- 2 Turtallsregulering
- 3 Lås for teleskopforlengelse
- 4 Teleskopforlengelse
- 5 Feste for støvavsuging
- 6 Slange for støvavsuging
- 7 Slipedisk

Inkludert i leveransen

- Slipemaskin for tørrmur
- 6x slipepapir
- 4 m avsugingsslange
- 1 par kullbørster
- Skrutrekker
- Børstekrans

3. Forskriftsmessig bruk

Slipemaskinen for tørrmur er beregnet på sliping av sparklede tørrmurvegger, tak og vegger innendørs og fjerning av tapetrester, malingstrøk, belegg, rester av lim og løs puss. Dette er forskriftsmessig bruk. Videre kan maskinen også brukes til sliping av gulv.

Det er kun tillatt å bruke maskinen til den bruk den er beregnet på. All annen bruk som går ut over dette blir regnet for å være ikke-forskriftsmessig. Produsenten påtar seg intet ansvar for noen form for materielle skader eller personskader som måtte resultere av slik bruk. For slike skader er ene og alene brukeren/maskinpasseren ansvarlig.

Vær oppmerksom på at våre maskiner ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. Vi gir ingen garanti dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk.

4. Tekniske data

Nettilkobling	230 Volt ~ 50 Hz
Opplatt effekt	600 Watt
Svingningstall	1000-2000 min ⁻¹
Slipepapirstørrelse	Ø 212 mm
Sikkerhetsklasse	II/□
Vekt	4,80 kg

Støy og vibrasjoner

Støy- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med EN 60745.

Lydtrykknivå L_{pA}	75,5 dB(A)
Usikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{WA}	86,5 dB(A)
Usikkerhet K_{WA}	3 dB

Bruk hørselsvern.

Dersom man utsettes for støy, kan dette føre til redusert hørsel.

De totale målte vibrasjonsverdiene svarer til EN 60745.

Emisjonsverdi for vibrasjoner $a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

N**⚠ OBS!**

Vibrasjonsverdien endrer seg på grunn av bruksområdet for elektroverktøyet og kan i unntakstilfeller ligge over angitt verdi.

Begrens støytviklingen og vibrasjonene til et minimum!

- Bruk bare forskriftsmessige maskiner uten skader.
- Vedlikehold og rengjør maskinen med jevne mellomrom.
- Tilpass din arbeidsmåte maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Sørg ved behov for å få maskinen undersøkt.
- Slå av maskinen når den ikke er i bruk.
- Bruk hansker.

5. Før maskinen tas i bruk

Før du tilkople maskinen, må du kontrollere at opplysningene på merkeplaten stemmer overens med tilsvarende opplysninger for nettet.

Trekk alltid ut nettpluggen før du utfører innstillinger på maskinen.

5.1 Skifte av slipepapir (figur 2)

Slipedisken er utstyrt med borrelåssystem for slipepapir. Dette gjør det mulig å feste nytt slipepapir raskt og uten fastspenningsmekanisme.

Før du setter på nytt slipepapir, må du banke ren borrelåsen på slipedisken og rengjøre den med en børste eller eventuelt med trykkluft.

Ta slipepapiret og legg det på slipedisken. Fest slipepapiret ved å presse det fast på (per hånd).

OBS!

Det er bare tillatt å bruke slipeskiver med angitt diameter.

5.2 Montering av støvavsuging (figur 3/4)

Støvavsuget forhindrer større grad av tilsmussing, høye støvbelastninger i luften som pustes, og det letter avfallsbehandlingen av støvet.

- Før slangen for støvavsugingen (6) inn i festet (5). I denne forbindelse må de to låsetappene (a) gå i inngrep i utsparingene (b) i festet.
- Press forsiktig inn i de to utsparingene med den skrutrekkeren som fulgte med i leveringen (flat side) for å demontere slangen. Dermed løses låsetappene fra utsparingene, og slangen kan tas ut av festet igjen.
- Kople et avsugingsanlegg eller en støvsuger til maskinen. På den måten oppnår du en optimalt

avsuging av støv og spon fra arbeidsstykket.

Fordelelene: Du skåner både maskinen og din egen helse. Arbeidsområdet ditt holdes rent og trygt.

6. Igangkjøring**6.1 PÅ/AV-bryter (fig. 5)**

Sett PÅ/AV-bryteren (1) i posisjon 1 for å slå maskinen på.

Sett PÅ/AV-bryteren (1) i posisjon 0 for å slå av maskinen.

6.2 Turtallsregulering (figur 5)

Ved å dreie på fingerskruen (2) kan du forvelge turtallet.

Pluss-retning: høyere turtall

Minus-retning: lavere turtall

6.3 Bruk av teleskopforlengelsen (figur 6/7)

Løsne låsen for teleskopforlengelsen (3) ved å dreie den ca. 2-3 omdreininger (figur 6). Nå kan teleskopforlengelsen (4) trekkes ut (figur 7).

6.4 Svingbar slipedisk (figur 8)

Slipedisken kan svinges i to akser og gjør det dermed mulig å slippe komfortabelt, selv over hodehøyde og når det er trangt om plassen.

7. Utskiftning av nettkabelen

Hvis nettkabelen til denne maskinen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten, av produsentens kundeservice eller tilsvarende kvalifisert person, slik at risikoer unngås.

8. Rengjøring, vedlikehold og bestilling av reservedeler

Trekk alltid ut nettpluggen når det skal utføres rengjøringsarbeider.

8.1 Rengjøring

- Hold sikkerhetsinnretningene, ventilasjonsåpningene og motorhuset så fri for støv og smuss som mulig. Gni maskinen ren med en ren klut, eller blås den ren med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler å rengjøre maskinen omgående etter bruk.
- Rengjør maskinen med jevne mellomrom med en

fuktig klut og litt smøresåpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe delene av kunststoff på maskinen. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen.

8.2 Kullbørster

Dersom gnistdannelsen er for stor, må du be en autorisert elektriker kontrollere kullbørstene. OBS! Kullbørstene skal bare skiftes ut av en autorisert elektriker.

8.3 Vedlikehold

Det finnes seg ingen deler som kan vedlikeholdes inne i maskinen.

8.4 Bestilling av reservedeler:

Når man bestiller reservedeler, bør følgende opplysninger angis:

- Maskintype
- Maskinens artikkelnummer
- Maskinens identifikasjonsnummer
- Reservedelsnummeret til den nødvendige reservedelen

Du finner aktuelle priser og informasjon under www.isc-gmbh.info

8.5 Utskiftning av børstekransen (figur 9/10)

Løsne først de seks skruene med en skrutrekker. Løft børstekransen forsiktig ut med skrutrekkeren. Gå fram i motsatt rekkefølge for å montere den nye børstekransen.

9. Avfallsbehandling og gjenvinning

Maskinen er pakket inn i emballasje for å forhindre transportkader. Denne emballasjen er et råstoff og kan dermed brukes om igjen, eller den kan føres tilbake til råstoffkretslopet.

Maskinen og tilbehøret består av ulike materialer, f.eks. metall og kunststoffer. Defekte komponenter skal leveres inn til deponier for spesialavfall. Be en spesialisert forhandler eller kommuneadministrasjonen om informasjon!

IS



„Aðvörðun – Lesið notandaleiðbeiningarnar til þess að minnka hættu á slysum“



Notið eyrnahlífur.
Hávaði getur valdið missi heymar.



Notið rykgrímu.
Þegar tré eða önnur efni eru unnin, getur komið til ryk, sem getur verið hættulegt heilsunni. Efni, sem innihalda Asbest má ekki vinna!



Notið öryggisglæraugu.
Neistar eða spónar, flísar og ryk geta valdið missi sjónarinnar.

⚠ Athugið!

Við notkun tækja þarf að gera ákveðnar öryggisráðstafanir til að fyrirbyggja slys á fólki. Lesið þessar notkunarleiðbeiningar því vandlega. Geymið öryggisleiðbeiningarnar vel þannig að alltaf sé greiður aðgangur að þeim. Ef tækið er lánað skal sjá til þess að lántaki fái öryggisleiðbeiningarnar í hendur. Engin ábyrgð er tekin á slysum eða tjóni sem orsakast af því að ekki er farið eftir þessum leiðbeiningum og öryggisupplýsingum.

1. Öryggisatriði

Viðkomandi öryggisupplýsingar er að finna í meðfylgjandi bæklingi.

⚠ AÐVÖRUN!**Lesið öll öryggisleiðbeiningar og tilmæli.**

Ef ekki er farið eftir öryggisleiðbeiningum og tilmælum getur það orsakað raflost, bruna og/eða alvarleg meiðsl.

Geymið öryggisleiðbeiningarnar og aðrar leiðbeiningar til síðari nota.

2. Tækis lýsing (mynd 1)

- Höfuðrofi
- Stilling snúningshraða
- Festing fyrir framlengingu haldfangs
- Útdraganleg framlenging
- Tengi fyrir ryksugun
- Barki til ryksugunar
- Slípidiskur

Innihald

- Purrslípir
- 6x sandpappír
- 4m ryksugunarbarki
- 1 sett af kolaburstum
- Skrufjárn
- Burstakrans

3. Tilætluð notkun

Purrslípvélin er framleidd til þess að slípa sparslaða vegg, loft, aðra vegg innandyra og til ess að fjarlægja restar af veggfóðri, málningu, öðrum hyljandi efnum, limrestar og lausan múr. Einnig er hægt að nota þetta tæki til þess að slípa gólf.

Einungis má nota sögina í þau verk sem hún er framleidd fyrir.

Öll önnur úpptalin notkun er óviðeigandi. Notandi/eigandi tækisins er ábyrgur fyrir skemmdum eða slysum sem verða til vegna þessháttar notkunar en ekki framleiðandinn.

Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru ekki framleidd til atvinnu né iðnaðarnota. Við tökum enga ábyrgð á tækinu, sé það notað í iðnaði, í atvinnuskini eða í tilgangi sem á einhvern hátt jafnast á við slíka notkun.

4. Tæknilegar upplýsingar

Rafmagnstenging	230 Volt ~ 50 Hz
Afl	600 Watt
Sveiflutal	1000-2000 min ⁻¹
Stærð sandpappírs	Ø 212 mm
Öryggisflokkur	II /
Þyngd	4,80 kg

Háfaði og titringur

Háfaði og titringur þessa tækis er mældur eftir staðlinum EN 60745.

Hljóðþrýstingur L _{pA}	75,5 dB(A)
Övissa K _{pA}	3 dB
Háfaði L _{WA}	86,5 dB(A)
Övissa K _{WA}	3 dB

Notið heyrnahlífar.

Myndu háfaða getur orsakað heyrnarskaða.

Sveiflugildi þessa tækis voru mæld eftir staðlinum EN 60745.

Sveifluútslag $a_{rh} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Varúð!

Sveiflugildi þessa tækis getur breyst töluvert eftir notkun tækisins og getur einnig orðið í vissum tilvikum yfir uppgæfnum gildum.

IS

Haldið myndun háfaða og titringi í lágmarki!

- Notið einungis tæki í fullkomnu ásigkomulagi.
- Hirðið um tækið og hreinsið það reglulega.
- Passið vinnulag að tækinu.
- Ofgerið ekki tækinu.
- Látið yfirfara tækið ef þórf er á.
- Slökkvið á tækinu á meðan að ekki er verið að nota það.
- Notið vinnuvettlinga.

5. Fyrir notkun

Við notkun á tækinu eru ýmsar öryggisleiðbeiningar sem að fara verður eftir til þess að koma í veg fyrir skaða eða slys.

Tækið tækið ávallt úr sambandi við straum á meðan að tækið er stillt.

5.1 Skipt um sandpappír (mynd 2)

Slípidiskurinn er útbúinn frönskum rennilási fyrir sandpappír. Það gerir kleyft að skipta snögg um sandpappír án aukalegrar festingar. Áður en að nýr sandpappír er settur á slípidiskinn ætti að berja létt af franska rennilásnum og burstu úr honum óhreinindi með burstu eða bása af honum með háþrýstlofti.

Tækið sandpappírinn og leggið hann ofan á slípidiskinn. Festið sandpappírinn með því að þrýsta honum þétt niður á slípidiskinn.

Varúð!

Einungis má nota slípidiskur með uppgefnu þvermáli.

5.2 Ryksugueining ásett (myndir 3 / 4)

Ryksugueiningin kemur í veg fyrir að mestu óhreinindin og ryk komist í öndunarloftið og minnkar vinnu við að þrifa eftir vinnu.

- Stingið barkanum fyrir ryksuguna (6) í tenginguna (5). Báðar læsingarnar (a) verða að smella í götin (b) á tengingunni.
- Til þess að fjarlægja barkann verður að stinga meðfylgjandi skrufjární (flöt hlið) í götin á tengingunni. Við það losna læsingarnar úr festingunum og hægt er að draga barkann úr tengingunni.
- Tengidó sugutæki eða ryksugu við tækið. Þannig er hægt að tryggja að mesta rykið og sagidó sé fjarlægt af verkstykkinu.

Kostir: Tækinu er hlíft og eigin heilsu. Auk þess helst vinnusvæðið hreint og öruggara.

6. Tæki tekið til notkunar**6.1 Höfuðrofi (mynd 5)**

Setjið höfuðrofann (1) í stöðu 1 til þess að gangsetja tækið.

Til að slökkva á tækinu er höfuðrofinn (1) settur í stöðuna 0.

6.2 Stilling snúningshraða (mynd 5)

Með því að snúa handskrúfunni (2) er hægt að breyta snúningshraða tækisins.

Plús-átt: Snúningshraði aukinn

Mínus-átt: Snúningshraði minnkaður

6.3 Notkun á framlengingu haldfangs (myndir 6 / 7)

Losið haldfangsframlenginguna (3) með því að losa hana um 2-3 snúninga (mynd 6). Nú er hægt að draga út eða ýta saman haldfangsframlengingunni (4) (mynd 7).

6.4 Sveigjanlegur slípidiskur (mynd 8)

Slípidiskurinn er sveigjanlegur í tvær áttir og gerir því notanda kleyft að vinna þægilega yfir höfuð og í þröngum rýmum.

7. Skipt um rafmagnsleiðslu

Ef að rafmagnsleiðsla þessa tækis skemmist, verður að láta skipta um hana af framleiðanda eða af viðurkenndum þjónustuaðila eða öðru fagfólki, til þess að koma í veg fyrir hættu.

8. Hreinsun, umhirða og pöntun varahluta

Tækið tækið úr sambandi við straum áður en að tækið er hreinsað

8.1 Hreinsun

- Haldið hlífum, loftgötum og mótórhúsi ein hreinu og lausu við ryk og óhreinindi og hægt er. Þrifið tækið með hreinum klút eða blásið af því með háþrýstlofti, þó ekki með of háum þrýstingi.
- Við mælum með því að hreinsa tækið eftir hverja notkun.
- Hreinsið tækið reglulega með rökum klút og örflítili sápu. Notið ekki hreinsiefni eða leysandi efni; þau geta skemmt plastefni tækisins. Gangið úr skugga um að komist ekki vatn inn í tækið.

8.2 Kolaburstar

Ef neistamyndun er mikil er ráðlegt að yfirfara kolaburstana af fagaðila.

Varúð! Eingöngu má láta fagaðila skipta um kolabursta.

8.3 Umhirða

Inni í tækinu eru engir aðrir hlutir sem hirða þarf um.

8.4 Pöntun varahluta:

Pegar að varahlutir eru pantaðir ættu eftirfarandi atriði að vera tilgreind;

- Gerð tækis
 - Gerðarnúmer tækis
 - Númer tækis
 - Varahlutanúmer þess varahlutar sem panta á
- Verð og upplýsingar eru að finna undir www.isc-gmbh.info

8.5 Skipt um burstakrans (myndir 9/10)

Losið fyrst skrufurnar sex með skrufjárn.

Lyftið burstakransinum varlega með skrufjárninu.

Til að setja í nýjan burstakrans er farið eins að og í sundurtekingunni nema í öfugri röð.

9. Förgun og endurnotkun

Þetta tæki er afhent í umbúðum sem hlífa tækinu fyrir skemmdum við flutninga. Þessar pakkningar endurnýtanlegar eða hægt er að endurvinnna þær. Þetta tæki og aukahlutir þess eru úr mismunandi efnum eins og til dæmis málm og plátefnum. Fargið önytum hlutum tækis í þar til gert sorp. Spyrjið viðeigandi sorpstöð eða á bæjarskrifstofum!

LV



„Bridinājums – Lai izvairītos no savainošanās riska, izlasiet lietošanas instrukciju”



Lietojiet trokšņu slāpēšanas austiņas.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.



Lietojiet respiratoru.

Apstrādājot kokmateriālus un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!



Lietojiet aizsargbrilles.

Dzirksteles vai šķembas no ierīces, kas rodas darba laikā, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zaudēšanu.

⚠ Uzmanību!

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Saglabājiet to, lai šī informācija katrā laikā Jums būtu pieejama. Gadījumā, ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzī ar šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, neievērojot šo instrukciju un drošības norādījumus.

1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtņīcā.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.

2. Ierīces apraksts (1. attēls)

1. Ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis
2. Apgriezienu skaita regulators
3. Teleskopiskā pagarinājuma fiksators
4. Teleskopiskais pagarinājums
5. Putekļu nosūkšanas iekārtas stiprinājums
6. Putekļu nosūkšanas iekārtas šūtene
7. Slīpriņa

Piegādes komplekts

- Slīpmašīna sausiem apdares darbiem
- 6x slīpēšanas papīrs
- 4 m nosūkšanas šūtene
- 1 pāris ogļu suku
- Skrūvgriezis
- Sukas stīpa

3. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Slīpmašīna sausiem apdares darbiem atbilstoši noteikumiem ir paredzēta spaktelētu sausas apdares sienu, iekštelpu griestu un sienu slīpēšanai, kā arī tapešu atlikumu, krāsu klājumu, segumu, līmes atlikumu un nenostiprināta apmetuma noņemšanai. Bez tam ierīci var izmantot arī grīdas noslīpēšanai.

Ierīci drīkst izmantot tikai saskaņā ar tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana, kas neatbilst minētajiem mērķiem, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operatoris, nevis ražotājs.

Ievērojiet, ka mūsu ierīces atbilstoši noteikumiem nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai.

Mēs neuzņemamies nekādu garantiju, ja ierīce tiek izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie rādītāji

Tīkla pieslēgums	230 V ~ 50 Hz
Jaudas patēriņš	600 W
Svārstību skaits	1000-2000 min ⁻¹
Slīpēšanas papīra izmērs	Ø 212 mm
Aizsardzības klase	II / □
Svars	4,80 kg

Troksnis un vibrācijas

Trokšņu un vibrācijas vērtības noskaidrotas atbilstoši EN 60745 standarta prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L _{pA}	75,5 dB(A)
Kļūda K _{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L _{WA}	86,5 dB(A)
Kļūda K _{WA}	3 dB

Lietojiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.

Vibrācijas summārās vērtības noskaidrotas atbilstoši EN 60745 standarta prasībām.

Vibrāciju emisijas vērtība ah ≤ 2,5 m/s²

LV

⚠ Uzmanību!

Vibrāciju vērtība mainās atkarībā no elektroierīces lietošanas jomas, un izņēmuma gadījumos var pārsniegt norādīto vērtību.

Nodrošiniet, lai skaņas intensitātes līmenis un vibrācijas būtu minimālas!

- Izmantojiet tikai nevainojamas ierīces.
- Regulāri apkopjiet un tīriet ierīci.
- Savu darba veidu pielāgojiet ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Vajadzības gadījumā lieciet veikt ierīces pārbaudi.
- Izslēdziet ierīci, kad to nelietojat.
- Strādājiet cimdos.

5. Darbības pirms ierīces lietošanas

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam pārļiecinieties, ka parametri uz datu plāksnītes atbilst tīkla parametriem.

Pirms ierīcei veicat kādus regulējumus, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

5.1. Slīpēšanas papīra nomainīšana (2. attēls)

Slīpripa ir aprīkota ar slīpēšanas papīru līpekļa aizdares sistēmā. Tas padara iespējamu jauna slīpēšanas papīra ātru piestiprināšanu bez iespīlēšanas ierīces.

Pirms jauna smilšpapīra uzlikšanas izdauziet slīpripas līpekļa aizdari un iztīriet to ar suku vai iespējams ar saspiestu gaisu.

Paņemiet slīpēšanas papīru un uzlieciet uz slīpripas. Nofiksējiet slīpēšanas papīru, stingri to piespiežot (ar roku).

Uzmanību!

Drīkst izmantot tikai norādītā diametra slīpēšanas diskus.

5.2. Putekļu nosūkšanas iekārtas montāža (3./4. attēls)

Putekļu nosūkšana novērš lielu piesārņojumu, lielu putekļu daudzumu elpojamajā gaisā un atvieglo uzturēšanu.

- Ievadiet putekļu nosūkšanas šūteni (6) stiprinājumā (5). Turklāt abām fiksācijas daļām (a) jānofiksējas stiprinājuma padziļinājumos (b).
- Šūtenes demontēšanai, izmantojot klātpievienoto skrūvgriezi (ar plakano pusi), uzmanīgi iespaidiet abos padziļinājumos. Tādējādi fiksācijas daļas atbrīvojas no padziļinājumiem, un šūteni atkal var izņemt no stiprinājuma.

- Ierīcei pieslēdziet nosūkšanas iekārtu vai putekļu sūcēju. Tādējādi jūs iegūsiet optimālu putekļu un skaidu nosūkšanu no detaļas.

Priekšrocības: jūs saudzējat gan ierīci, gan savu veselību. Turklāt jūs darba vieta paliek tīra un droša.

6. Lietošanas sākums**6.1. Ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis (5. attēls)**

Lai ieslēgtu ierīci, novietojiet ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi (1) pozīcijā 1. Lai izslēgtu ierīci, ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi (1) novietojiet pozīcijā 0.

6.2. Apgriezienu skaita regulators (5. attēls)

Griežot uzvelmēto skrūvi (2), Jūs varat iepriekš izvēlēties apgriezienu skaitu.

Plusa virzienā: lielāks apgriezienu skaits
Mīnusa virzienā: mazāks apgriezienu skaits

6.3. Teleskopiskā pagarinājuma lietošana (6./7. attēls)

Par 2-3 apgriezienu palaidiet vaļīgāk teleskopiskā pagarinājuma fiksatoru (3) (6. attēls). Tagad var izvilkt teleskopisko pagarinājumu (4) (7. attēls).

6.4. Grozāma slīpripa (8. attēls)

Slīpripa ir grozāma pa divām asīm, tādējādi nodrošinot ērtu slīpēšanu arī virs galvas un šaurā telpā.

7. Tīkla pieslēguma vada nomainīšana

Ja sabojā šīs ierīces tīkla pieslēguma vadu, ražotājam vai servisa dienestam vai analogiski kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no briesmām.

8. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Pirms visiem tīrīšanas darbiem atvienojiet kontaktdakšu.

8.1. Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un netīrumiem. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai noplūdiet to ar zema spiediena gaisu.

- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķīdno ziepju. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas varētu bojāt ierīces plastmasas detaļas. Ievērojiet, lai ierīces iekšpusē neiekļūtu ūdens.

8.2. Ogļu sukas

Pārmērīgas dzirkstelošanas gadījumā ogļu sukas jāpārbauda kvalificētam elektriķim.
Uzmanību! Ogļu sukas drīkst nomainīt tikai kvalificēts elektriķis.

8.3. Apkope

Ierīces iekšpusē neatrodas nekādas citas detaļas, kurām būtu jāveic apkope.

8.4. Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips,
- ierīces preces numurs,
- ierīces identifikācijas numurs,
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informāciju var apskatīties tīmekļa vietnē: www.isc-gmbh.info.

8.5. Sukas stīpas nomainīšana (9/10. attēls)

Vispirms ar skrūvgriezi izskrūvējiet sešas skrūves.
Ar skrūvgriezi uzmanīgi izceliet sukas stīpu.
Lai uzstādītu jaunu sukas stīpu, rīkojieties apgrieztā kārtībā.

9. Utilizācija un otrreizējā izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no transportēšanas bojājumiem. Šis iepakojums ir izejmateriāls un līdz ar to var būt izmantojams otrreiz vai tikt atdots izejvielu aprītē.

Ierīce un tās piederumi sastāv no dažādiem materiāliem, piem., metāla un plastmasas. Bojātās detaļas nododiet tīrāo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar



Konformitätserklärung

- Ⓔ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓔ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓔ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓔ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- Ⓔ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓔ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓔ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklen
- Ⓔ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓔ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- Ⓔ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- Ⓔ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- Ⓔ potvrjuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- Ⓔ vydává nasledující prohlášení o zhodě podľa směrnice EU a norem pro výrobek
- Ⓔ a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- Ⓔ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓔ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- Ⓔ raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- Ⓔ apibūdina šį atitiktumą EU reikalavimams ir prekės normoms
- Ⓔ deklará următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓔ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓔ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓔ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓔ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicima EZ i normama za artikla
- Ⓔ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓔ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓔ ja izjavuwa slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
- Ⓔ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normlan gereğince aşagıda açıklanan uygunluğu belirtir
- Ⓔ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓔ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Trockenbauschleifer TC-DW 225

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 95/54/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC | Noise: measured L _{WA} = dB (A); guaranteed L _{WA} = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | P = KW; L/Q = cm |
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC | Notified Body:
<input type="checkbox"/> 97/68/EC |
| | Emission No.: |

Standard references: EN 14121; EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/lsar, den 07.04.2009

[Signature]
Weichselgartner/Geschäftsmanger

[Signature]
Unger/Product-Management

First CE: 09
Art.-No.: 4259930
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4259910-49-4155050-09
Documents registrar: Protschka Daniel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/lsar



☉ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehöerteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

☉ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

☉ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournis sans composants électroniques.

① Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

② Sólo para países miembros de la UE

No tire herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

③ Gælder kun EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

④ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållsoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☞ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

☞ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakember értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi parkórfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

☞ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanicu za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

⑥ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništva aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvajajo odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na stari aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

⑥ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:
Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermeye yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

⑥ Kun for EU-land

Ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet!

I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om utbrukt elektro- og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lovgivning må utbrukt elektroverktøy samles inn separat og tilføres miljøvennlig gjenvinning.

Recycling-alternativ til oppfordring om returnering:

Eieren av elektroutstyret er alternativt forpliktet til å være med og sørge for at utstyret blir tilført en forskriftsmessig gjenvinning i stedet for returnering, når vedkommende vil kvitte seg med det. Det gamle utstyret kan i denne forbindelse også leveres til et returdeponi, som gjennomfører en destruksjon i samsvar med gjeldende nasjonale lover om resirkulering og avfall. De tilbehørsdeler og hjelpemidler uten elektobestanddel som fulgte med utstyret, berøres ikke av dette.

⑥ Sérstök skilyrði fyrir lönd Evrópubandalagsins:

Kastið ekki notuðum rafmagnstækjum í vanalega ruslatunnu.

Samkvæmt reglugerð fyrir Evrópu 2002/96 um gömul rafmagnstæki og samkvæmt breytingum í lagasetningu hverrar þjóðar sambandsins verður að safna rafstækjum aðskilið og koma þeim í sérstaka endurvinnslu í þágu umhverfisverndar.

Í staðinn fyrir að senda tækin til baka er eigandi þeirra hvattur til að vinna að því að rétt endurvinnsla eigi sér stað þegar hann afsalar sér tækinu sem eigandi. Það er mögulegt að afhenda tækið til sérstakrar söfnunarstofnunar, sem sér um endurvinnslu tækisins samkvæmt lögum hinna ýmsu þjóða um endurvinnslu og sorp. Þetta á samt ekki við um viðbótarhluti, sem innihalda ekki rafmagnshluta.

Ⓢ Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierices sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un tās transponēšanu nacionālajā likumdošanā nolietotās elektroierices ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai izmantošanai atbilstoši apkārtnējās vides prasībām.

Otrreizējā izmantošana kā alternatīva atpakaļnosūtīšanas prasībai:

Tā vietā, lai nosūtītu atpakaļ nolietoto elektroierīci, tās īpašniekam kā alternatīva ir uzlikts pienākums sadarboties pienācīgas izmantošanas ietvaros īpašuma tiesību nodošanas gadījumā. Nolietoto ierīci šajā gadījumā var nodot arī atpakaļpieņemšanas uzņēmumā, kas veic tās likvidēšanu atbilstoši nacionālajam likumam par cirkulācijas saimniecību un atkritumiem. Tas neattiecas uz nolietotajām ierīcēm pievienoto piederumu detaļām un palīgīdzekļiem bez elektriskajām sastāvdaļām.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

Ettertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Ettertrykk eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Az termék dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Ponatis ali druge vrste razmnožavanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Ürünlerin dokumentasyon ve evraklarının kimen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

Ettirprentun eða önnur fjölprentun fylgiskjala og leiðarvísu vörunnar, líka í úrdrætti, er ekki leyfileg nema greinilegt samþykki frá ISC GmbH komi til.

Razojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izpauššana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru ISC GmbH piekrišanu.

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Teknik değişiklikler olabılır
- Ⓢ Med forbehold om tekniske endringer
- Ⓢ Pað er áskilið að tæknilegar breytingar séu leyfilegar.
- Ⓢ Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

In the unlikely event that your device develops a fault, we are truly sorry for this, and suggest that you please contact our service department at the address shown on this guarantee card, or contact the nearest authorised DIY store. Please note the following terms, under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 5 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below, or contact the nearest authorised DIY store. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veuillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 5 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

① CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia o al centro fai-da-te competente più vicino. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 5 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato o rivolgetevi al centro fai-da-te competente più vicino. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

E CERTIFICADO DE GARANTÍA

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, si este aparato no funcionase correctamente, lo lamentamos sinceramente y le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía o a la tienda especializada responsable más cercana. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

3. El periodo de garantía es de 5 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio *in situ*.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación o póngase en contacto con la tienda especializada más cercana. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis, eller nærmeste byggemarked. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelse. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelse for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 5 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at gøre brug af garantien skal du indsende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse, eller kontakt dit byggemarked. Original købskвитting eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskвитtingen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

S GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet, eller vända dig till närmaste ansvarig byggmarknad. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabriktionsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 5 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skicka in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Du kan också vända dig till närmaste ansvarig byggmarknad. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

FIN TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta, tai lähimpään valtuutettuun rakennustarvikeliikkeeseen. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä vääräntyyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta. Tämä koskee erityisesti niitä akkuja, joille me kuitenkin myönämme 12 kuukauden pituisen takuun.

Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.
3. Takuuaika on 5 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämistä varten ole hyvä ja lähetä viallinen laite postimaksutta allaolevaan osoitteeseen tai käänny lähimmän valtuutetun rakennustarvikeliikkeen puoleen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található szervizszolgáltatásunkhoz, vagy a legközelebbi illetékes barkács üzlethez. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsennek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használat. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtaára való rákapcsolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva. Ez különösen azokra az akkukra érvényes, amelyekre még egy 12 hónapos garanciaidőt nyújtunk.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.
3. A garanciaidő érvényessége 5 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szerviz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre, vagy kérjük forduljon a legközelebbi illetékes barkács üzlethez. Mellékelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékok! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne radi besprijekorno, jako nam je žao i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili najbližoj trgovini građevinskim materijalom. Za potraživanje jamstva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadiru u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 5 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Za potraživanje jamstva neispravan uređaj pošaljite, oslobođeno poštarine, na dolje navedenu adresu ili se obratite najbližoj trgovini građevinskim materijalom. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljenu ili novi uređaj.

ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu nebo na nejbližší pobočku hobbymarketu. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 5 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedení výkon pro přístroj nebo pro případně zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Pro uplatnění požadavků poskytnutí záruky nám prosím zašlete defektní přístroj osvobozený od poštovného na níže uvedenou adresu nebo se obraťte na nejbližší pobočku hobbymarketu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní listek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležajo stroki kontroli kakovosti. Če pa ta naprava kljub temu ne bi kdaj delovala brezhibno, bomo to zelo obžalovali in Vas prosili, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden na tem garancijskem listu ali pa na na najbližjega pristojnega trgovca z našimi proizvodi. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklon na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 5 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka Vas prosimo, da pošljete pokvarjeno napravo na naše poštne stroške na spodaj navedeni naslov ali pa se obrnite na najbližjega pristojnega trgovca z našimi proizvodi. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

TR GARANTİ BELGESİ

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bu durumda adresi Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine veya en yakın yetkili Yapı Marketine başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınızı bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı oluşan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir. Bu durum özellikle halen 12 ay garantisi olan aküler için geçerlidir.

Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 5 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın veya en yakın yetkili Yapı Marketine başvurun. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebinin mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

N GARANTIDOKUMENT

Kjære kunde!

Våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Dersom denne maskinen en gang likevel ikke skulle fungere forskriftsmessig, beklager vi dette sterkt og ber deg henvende deg til vår kundeservice, under den adresse som er angitt på dette garantikortet, eller til nærmeste senter for byggeartikler. Følgende vilkår gjelder for å gjøre gjeldende garantikrav:

1. Disse garantivilkårene regulerer tilleggs-garantiytelser. Dine lovfestede krav på garantiytelser berøres ikke av denne garantien. Vår garantiytelse er gratis for deg.
2. Garantiytelsen gjelder utelukkende mangler som kan tilbakeføres til material- eller produksjonsfeil, og den er begrenset til å gjelde utbedring av disse manglene eller en utskiftning av maskinen. Vær oppmerksom på at våre maskiner ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. En garantikontrakt opprettes derfor ikke dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk. I tillegg dekker vår garanti ikke erstatningsytelser for transportskader, skader som skyldes at monteringsveiledningen ikke er blitt fulgt, eller som skyldes ikke-forskriftsmessig installasjon, som skyldes at bruksanvisningen ikke er blitt fulgt (f.eks. ved at maskinen koples til feil nettspenning eller strømtypen), som skyldes misbruk eller ikke-forskriftsmessig bruk (f.eks. overbelastning av maskinen eller bruk av ikke godkjente redskaper og tilbehør), som skyldes at vedlikeholds- eller sikkerhetsforskriftene ikke er blitt fulgt, som skyldes at det er trengt uvedkommende gjenstander inn i maskinen (f.eks. sand, steiner eller støv), som skyldes bruk av makt eller ytre påvirkning (f.eks. skader på grunn av at maskinen har falt ned), samt som skyldes vanlig, naturlig slitasje i samsvar med bruken. Dette gjelder spesielt for batterier, men vi gir likevel 12 måneders garanti på disse.

Garantikravet tapes dersom det allerede er utført inngrep på maskinen.

3. Garantitiden gjelder i 5 år og begynner å løpe på kjøpsdatoen for maskinen. Garantikrav skal gjøres gjeldende for utløpet av garantitiden og innen to uker etter at du har oppdaget defekten. Det er ikke mulig å gjøre gjeldende garantikrav etter at garantitiden er utløpt. Reparasjon eller utskiftning av maskinen fører verken til en forlengelse av garantitiden eller til at en ny garantitid begynner å gjelde for maskinen eller eventuelle monterte reservedeler på grunn av denne garantiytelsen. Dette gjelder også ved anvendelse av service på stedet.
4. Vennligst send den defekte maskinen portofritt inn til den adresse som er angitt under, eller henvend deg til nærmeste senter for byggeartikler, for å gjøre dine garantikrav gjeldende. Legg originalen av kvitteringen for kjøpet, eller et annet datert bilag som dokumenterer kjøpet, ved maskinen. Vennligst ta derfor godt vare på kassakvitteringen som dokumentasjon av kjøpet! Gi oss en så nøyaktig beskrivelse som mulig av årsaken til reklamasjonen. Dersom defekten på maskinen dekkes av vår garantiytelse, vil du omgående få i retur en reparert eller en ny maskin.

IS ÁBYRGÐARSKÍRTEINI

Kæri viðskiptavinur,

Framleiðsluvörur okkar eru undir ströngu gæðaeftirliti. Ef ske kynni að þetta tæki myndi ekki virka fullkomlega, þykir okkur það mjög létt og biðjum við þig að hafa samband við þjónustuaðila okkar í heimilisfanginu sem gefið er upp í þessum ábyrgðarskírteini, eða að hafa samband við næstu verslun sem selur þetta tæki. Fyrir ábyrgðarmál, gildir eftirfarandi:

1. Þessi ábyrgðarskírteini segja fyrir um aukalegar ábyrgðarbætur. Lagalegur bótaréttur verður í gegnum þetta skírteini ekki skertur. Ábyrgðartaka okkar er þér að kostnaðarlausu.
2. Ábyrgð gildir eingöngu við galla, sem rekja má beint til efnis- eða framleiðslugalla og er skorður við viðgerð eða skipti á keyptu tæki. Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru ekki hönnuð til atvinnunotkunar né til notkunar í iðnaði. Í þessháttar tilvikum sem að tækið er notað í atvinnuskini, í iðnaði eða sambærilegt, fellur ábyrgðin úr gildi. Auk þess berum við ekki ábyrgð á aukalegum kostnaði t.d. fyrir sendingakostnaði og skemmdum verandi sendingar, skemmdir sem hljótast af rangri samsetningu og vanhirðingu um notandahandbókina (t.d. tæki tengt við ranga spennu eða straum), misnotkun eða óviðeigandi notkun (t.d. ofgera tækinu eða með ekki þar til gerðum ísethlutum og fylgihlutum, vanvirðingu við hirðingu og öryggisleiðbeiningum, ef að aðskotahlutir komast inn í tækið (t.d. sandur eða ryk), niðingshátt eða mishöndlun (t.d. ef tækið er látið falla niður) né venjulegu sliti á tækinu. Þetta gildir sérstaklega fyrir hleðslurafhiður, sem við þó ábyrgjumst í 12 mánuði.

Ábyrgðin fellur einnig úr gildi ef að tækið hefur verið tekið í sundur eða búið að gera við það að utanaðkomandi aðila.
3. Ábyrgðin gildir í 5 ár og tekur gildi við kaup á tækinu. Sækja verður um bætur í síðasta lagi fyrir lok ábyrgðartímabilsins og í síðasta lagi 2 vikum eftir að galli hefur verið uppgötvaður. Ábyrgð eftir að ábyrgðartímabil er útrunnið getur ekki verið tekin til greina. Viðgerð eða skipti á tæki framlengir ekki ábyrgðartímabilið og ekki verður gerð ný né aukaleg ábyrgðaryfirlýsing á þeim varahlutum sem sett voru í tækið. Þetta gildir líka ef að gert var við tækið á staðnum.
4. Fyrir uppfyllingu ábyrgðar, sendið þá vinsamlegast skemmt tæki, þér að kostnaðarlausu á heimilisfangið sem gefið er upp hér að neðan, eða hafið samband við næstu verslun sem selur tæki frá okkur. Vinsamlegast látið kaupkvittunina fylgja með eða staðfestingu á kaupnum. Gætið þess vegna vel að geyma kvittunina! Skýrið vinsamlegast vel og greinilega frá þeim ástæðum hvers vegna farið ef fram á viðgerð eða endurgreiðslu. Ef að tækið er gallað verður þér sent viðgert eða nýtt tæki til baka.

LV GARANTIJAS TALONS

Loti cienītā kliente, augsti godātais Klient!

Mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Ja šī ierīce tomēr nedarbojas nevainojami, izsakām nožēlu un lūdzam griezties mūsu servisa dienestā, kura adrese norādīta šajā garantijas talonā, vai tuvākajā atbildīgajā būvmateriālu veikalā. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāņem vērā turpmāk minētie nosacījumi.

1. Šie garantijas noteikumi reglamentē papildu garantijas pakalpojumus. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi izplatās vienīgi uz defektiem, kas ir izskaidrojami ar materiāla vai ražošanas kļūdām un ir ierobežoti ar šo defektu novēršanu vai ierīces apmaiņu. Lūdzu ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Tādēļ garantijas līgumu nenoslēdz, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgās darbībās. Bez tam no mūsu garantijas ir izslēgta zaudējumu atbildzināšana par bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā, bojājumiem, kas radušies saistībā ar montāžas instrukcijas neievērošanu vai tehniski nepareizu montāžu, lietošanas instrukcijas neievērošanu (kā piemēram, pieslēdzot nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam), ļaunprātīgu vai nelietpratīgu izmantošanu (kā piemēram, ierīces pārslodze vai nepieļautu ievietojamo instrumentu vai piederumu izmantošana), apkopes un drošības noteikumu neievērošanu, svešķermeņu iekļūšanu ierīcē (kā piemēram, smiltis, akmeņi vai putekļi), spēka pielietošanu vai ārējām iedarbībām (kā piemēram, nokrītot), kā arī izmantošanai atbilstošu, parastu nodilumu. Īpaši tas attiecas uz akumulatoriem, kuriem ir 12 mēnešu garantijas termiņš.

Garantijas prasība zaudē spēku, ja ierīcei jau tikušas veiktas kādas iejaukšanās darbības.
3. Garantijas termiņš ir 5 gadi un tas sākas ar ierīces pirkuma datumu. Garantijas prasības ir jāiesniedz pirms garantijas termiņa izbeigšanās divu nedēļu laikā, no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, ne arī noteikts jauns garantijas termiņš saistībā ar šo darbību ierīcei vai iespējamām iemontētajām rezervēs daļām. Tas pats ir spēkā arī, izmantojot apkalpošanu uz vietas.
4. Lai iesniegtu garantijas prasību, lūdzam bez maksas nosūtīt bojāto ierīci uz turpmāk norādīto adresi vai griezties tuvākajā atbildīgajā būvmateriālu veikalā. Pievienojiet pārdošanas dokumenta oriģinālu vai citu pirkuma pierādījumu ar datumu. Tādēļ, lūdzu, labi uzglabājat kases čeku kā pierādījumu! Lūdzu, iespējami precīzāk aprakstiet pretenzijas iemeslu. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet saremontētu vai jaunu ierīci.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse, oder wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

www.isc-gmbh.info

1

2

Name:

Retouren-Nr. ISC:

Strasse / Nr.:

Telefon:

PLZ

Ort

Mobil:

3
Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4
Garantie: JA NEIN Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Bei ISC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugewiesen | 2 Ihre Anschrift eingeben | 3 Fehlerbeschreibung und Art-Nr. und I.-Nr. angeben | 4 Garantiell JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbelegs beifügen